

# Dziennik Urzędowy

# C 148

## Unii Europejskiej

Tom 51

Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

13 czerwca 2008

Zawiadomienie nr

Spis treści

Strona

IV *Zawiadomienia*

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**Parlament Europejski**

2008/C 148/01

Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami – Rok budżetowy 2007 ..... 1

**PL**

## IV

(Zawiadomienia)

## ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## PARLAMENT EUROPEJSKI

## SPRAWOZDANIE Z ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

SEKCJA 1 BUDŻETU UE

ROK BUDŻETOWY 2007

(2008/C 148/01)

## SPIS TREŚCI

WSTĘP .....	3
1 OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA FINANSAMI .....	3
1.1. Dochody .....	4
1.2. Budżet początkowy i budżet korygujący .....	4
1.3. Zobowiązania i płatności .....	4
1.4. Środki przeniesione z 2007 r. na 2008 r. ....	4
1.5. Środki przeniesione z 2006 r. na 2007 r. ....	5
1.6. Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel .....	5
1.7. Przesunięcia .....	5
1.7.1. Wykorzystanie środków tymczasowych .....	5
1.7.2. Polityka dotycząca nieruchomości .....	6
1.7.3. Inne przesunięcia .....	6
1.8. Środki anulowane .....	13
2. ZARZĄDZANIE FINANSAMI WEDŁUG ROZDZIAŁÓW .....	13
2.1. Rozdział 10 „Posłowie” .....	15
2.2. Rozdział 12 „Urzednicy i pracownicy czasowi” .....	15
2.3. Rozdział 14 „Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne” .....	16
2.4. Rozdział 16 „Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji” .....	16
2.5. Rozdział 20 „Budynki i koszty dodatkowe” .....	16

2.6.	Rozdział 21 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie” .....	17
2.7.	Rozdział 23 „Bieżące wydatki administracyjne” .....	18
2.8.	Rozdział 30 „Posiedzenia i konferencje” .....	19
2.9.	Rozdział 32 „Doradztwo i informacja: pozyskiwanie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie” .....	19
2.10.	Rozdział 40 „Wydatki wynikające z pełnienia przez instytucję i jej organy określonych funkcji” ..	20
2.11.	Rozdział 42 „Wydatki związane z asystentami posłów” .....	20
2.12.	Rozdział 44 „Posiedzenia i inna działalność posłów i byłych posłów” .....	20
2.13.	Tytuł 10 „Inne wydatki” .....	20
3.	CELE I WYNIKI .....	20
3.1.	Rozszerzenie i przyszłość rozszerzonej Unii Europejskiej .....	20
3.2.	Lepsze stanowienie prawa .....	21
3.3.	Informacja i komunikacja .....	21
3.4.	Lepsze zarządzanie zasobami .....	21

## SPIS TABEL I WYKRESÓW

Tabela 1	Wykorzystanie środków przyznanych na 2007 r. ....	3
Tabela 2	Cel nieautomatycznego przeniesienia środków na 2008 r. ....	4
Tabela 3	Przesunięcia na mocy podstawy prawnej .....	5
Tabela 4	Wykorzystanie środków tymczasowych w rozdziałach 100, 101, 104 i 105 .....	7
Tabela 5	Cel przesunięć dokonanych ze środków tymczasowych .....	8
Tabela 6	Cel przesunięć w związku z polityką dotyczącą nieruchomości .....	10
Tabela 7	Główne źródła niewykorzystanych środków stanowiących przedmiot przesunięcia C26 ...	11
Tabela 8	Przesunięcia inne niż dokonane ze środków tymczasowych .....	12
Tabela 9	Zmiana wysokości zobowiązań w latach 2006 i 2007 .....	13
Tabela 10	Personel Sekretariatu Generalnego wg płci .....	15
Tabela 11	Personel Sekretariatu Generalnego wg krajów .....	15
Wykres 1	Podział wydatków w 2007 r. według rozdziałów .....	14
Wykres 2	Zmiana wysokości zobowiązań w latach 2006 i 2007 według rozdziałów .....	14
Wykres 3	Podział wydatków w rozdziale 20 w ujęciu procentowym .....	17
Wykres 4	Podział wydatków w rozdziale 23 w ujęciu procentowym .....	18
Wykres 5	Podział wydatków w rozdziale 32 w ujęciu procentowym .....	19

ZAŁĄCZNIK I .....	23
Załącznik 1 Podsumowanie przesunięć „C” .....	23
Załącznik 2 Podsumowanie przesunięć „P” .....	32
Załącznik 3 Realizacja środków na rok 2007 .....	33

**WSTĘP**

Niniejsze sprawozdanie przedstawia sposób zarządzania budżetem i finansami przez Parlament Europejski w roku budżetowym 2007. W sprawozdaniu nakreślono sytuację finansową i przedstawiono wydarzenia, które miały znaczący wpływ na działalność w ciągu roku (w częściach 1 i 2), oraz w sposób syntetyczny opisano osiągnięte cele wyznaczone na ten rok (w części 3).

Sprawozdanie zostało sporządzone zgodnie z art. 122 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(1)</sup> (zwanego dalej „rozporządzeniem finansowym”), art. 185 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia finansowego<sup>(2)</sup> (zwanego dalej

„przepisami wykonawczymi”) oraz art. 13 ust. 2 przepisów wewnętrznych dotyczących wykonywania budżetu Parlamentu Europejskiego<sup>(3)</sup>.

**1. OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA FINANSAMI**

Rok 2007 był pierwszym rokiem budżetowym stanowiącym część perspektywy finansowej na lata 2007–2013<sup>(4)</sup>. Końcowe środki Parlamentu wyniosły ogółem 1 397 460 174 EUR i stanowiły 19,65 % łącznych wydatków administracyjnych UE („dział V”).

Tabela 1 niżej przedstawia wykonanie budżetu Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2007.

Tabela 1

**Wykorzystanie środków przyznanych na 2007 r.**

Rodzaj środków	EUR lub %
<b>I. Środki ogółem</b>	
Środki początkowe	1 397 460 174
Budżet korygujący	—
Środki końcowe	1 397 460 174
<b>II. Wykorzystanie środków</b>	
Zobowiązania	1 337 615 197
w ujęciu procentowym jako część środków końcowych	96 %
Płatności	1 112 375 865
w ujęciu procentowym jako część zobowiązań	83 %
<b>III. Środki przeniesione z 2007 r. na 2008 r.</b>	
Środki przeniesione automatycznie na 2008 r. (*)	225 239 332
w ujęciu procentowym jako część środków końcowych	16 %
w ujęciu procentowym jako część zobowiązań	17 %
Środki przeniesione nieautomatycznie (środki niezaangażowane przeniesione na 2008 r.) (**)	43 800 036
w ujęciu procentowym jako część środków końcowych	3 %
<b>IV. Anulowanie środków</b>	
Środki anulowane	16 044 941
w ujęciu procentowym jako część środków końcowych	1 %
<b>V. Środki przeniesione z 2006 r. na 2007 r.</b>	
Środki przeniesione automatycznie na 2007 r. (*)	188 746 822
Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych	174 777 710
w ujęciu procentowym jako część środków przeniesionych	93 %
Kwota środków anulowanych	13 969 113
Środki przeniesione nieautomatycznie na 2007 r.	4 817 000

<sup>(1)</sup> Ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 1525/2007 z dnia 17 grudnia 2007 r., Dz.U. L 343 z 27.12.2007.

<sup>(2)</sup> Ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE, Euratom) nr 478/2007 z dnia 23 kwietnia 2007 r., Dz.U. L 111 z 28.04.2007.

<sup>(3)</sup> PE 349.540/BUR/ANN/DEF.

<sup>(4)</sup> Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 14 czerwca 2006 r. między Parlamentem Europejskim, Radą oraz Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (2006/C 139/01), Dz.U. 139 z 14.6.2006, str. 1.

Rodzaj środków	EUR lub %
<b>VI. Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel w 2007 r.</b>	
Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel w 2007 r.	42 522 401
Zobowiązania	29 191 996
w ujęciu procentowym jako część środków z dochodów przeznaczonych na określony cel	69 %
Płatności	7 301 241
w ujęciu procentowym jako część środków zaangażowanych pochodzących z dochodów przeznaczonych na określony cel	25 %
Dostępne środki z dochodów przeznaczonych na określony cel w 2007 r.	13 330 405
<b>VII. Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na 2008 r.</b>	
Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na 2008 r.	38 325 182
<b>VIII. Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na 2007 r.</b>	
Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na 2007 r.	34 640 775
Zobowiązania	34 573 137
Płatności	30 433 805
w ujęciu procentowym jako część zobowiązań	88 %

Uwaga:  
 (\*) art. 9 ust. 1 i art. 9 ust. 4 rozporządzenia finansowego;  
 (\*\*\*) art. 9 ust. 1, art. 9 ust. 2 lit. a) oraz art. 9 ust. 5 rozporządzenia finansowego.

### 1.1. Dochody

Ogólna kwota dochodów ujęta w rachunkach według stanu na dzień 31 grudnia 2007 r. wyniosła 144 449 007 EUR.

### 1.2. Budżet początkowy i budżet korygujący

Środki zatwierdzone w początkowym budżecie Parlamentu na 2007 r. wynosiły 1 397 460 174 EUR, co oznaczało zwiększenie środków budżetowych o 6 % w porównaniu z budżetem na 2006 r. (1 321 600 000 EUR). W 2007 r. nie uchwalono budżetu korygującego.

### 1.3. Zobowiązania i płatności

Środki na pokrycie zobowiązań wyniosły ogółem 1 337 615 197 EUR lub 96 % środków końcowych (2006 r.: 99 %). Środki na pokrycie płatności wyniosły ogółem 1 112 375 865 EUR lub 83 % zaciągniętych zobowiązań (2006 r.: 86 %).

### 1.4. Środki przeniesione z 2007 r. na 2008 r.

Środki automatycznie przeniesione na rok budżetowy 2008 wyniosły ogółem 225 239 322 EUR lub 17 % kwoty zaangażowanych środków (2006 r.: 14 %). Środki niezaangażowane na koniec roku i przeniesione na rok budżetowy 2008 wyniosły ogółem 43 800 036 EUR lub 3 % środków końcowych (2006 r.: 0,4 %). Instytucja wyraziła zgodę na nieautomatyczne przeniesienie 43 800 036 EUR na rok budżetowy 2008 na cele przedstawione w tabeli 2.

Tabela 2

#### Cel nieautomatycznego przeniesienia środków na 2008 r.

Pozycja	Kwota (EUR)	Cel
2001/03	18 500 000	Oplaty za użytkowanie wieczyste budynku Eastman w Brukseli
2003	23 500 000	Zakup budynku w Wiedniu, umożliwiający założenie wspólnie z Komisją Europejską Domu Unii Europejskiej
2007/04	220 036	Renowacja biura zewnętrznego w Valetcie
2008	1 500 000	Zakup budynku w Wiedniu, umożliwiający założenie wspólnie z Komisją Europejską Domu Unii Europejskiej – koszty pochodne
2140/06	80 000	Renowacja wyposażenia centrum sportowego w Brukseli
<b>Ogółem</b>	<b>43 800 036</b>	

**1.5. Środki przeniesione z 2006 r. na 2007 r.**

Środki przeniesione automatycznie na 2007 r. wyniosły ogółem 188 746 822 EUR. Płatności dokonane z wykorzystaniem tych środków wyniosły 174 777 710 EUR lub 93 % (2006 r.: 93 %). Środki anulowane wyniosły zatem 13 969 113 EUR.

Środki przeniesione nieautomatycznie na 2007 r. wyniosły ogółem 4 817 000 EUR i dotyczyły art. 214 „Wyposażenie i instalacje techniczne”. 88 % tych środków zostało zaangażowanych i wyplaconych.

**1.6. Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel**

Udostępnione w 2007 r. dochody przeznaczone na określony cel wyniosły ogółem 42 522 401 EUR (2006 r.: 40 017 311 EUR). Wskaźnik wykorzystania środków na zobowiązania wyniósł 69 % (2006 r.: 77 %). Płatności wyniosły ogółem 7 301 241 EUR lub 25 % zaciągniętych zobowiązań (2006 r.: 19 %). Saldo niezapłaconych zobowiązań (29 191 996 EUR w porównaniu z 30 778 877 EUR w 2006 r.) i dostępne środki (13 330 405 EUR w porównaniu z 9 238 434 EUR w 2006 r.) zostały przeniesione na rok budżetowy 2008. Łącznie ze środkami przeniesionymi z lat poprzednich całkowita kwota środków pochodzących z dochodów przeznaczonych na określony cel i przeniesionych na 2008 r. wyniosła 38 325 182 EUR.

Udostępnione dochody przeznaczone na określony cel przeniesione z lat poprzednich na 2007 r. wyniosły ogółem 34 640 775 EUR (2006 r.: 32 288 714 EUR). Zaciągnięte zobowiązania wyniosły ogółem 34 573 137 EUR (2006 r.: 32 054 298 EUR). Płatności w 2007 r. stanowiły 88 % zaciągniętych zobowiązań (2006 r.: 97 %).

**1.7. Przesunięcia**

W ciągu roku zatwierdzono 25 przesunięć C. Dwadzieścia jeden z nich zatwierdzono na podstawie art. 24 i 43 rozporządzenia finansowego<sup>(1)</sup>. Kwota tych przesunięć wyniosła ogółem 148 314 196 EUR lub 10,61 % środków końcowych (w 2006 r.: 20 przesunięć w kwocie stanowiącej 9 % środków końcowych). Powyższa kwota uwzględnia końcoworoczne przesunięcie niewykorzystanych środków, C26, i wyniosła ogółem 25 000 000 EUR (2006 r.: 37 246 425 EUR).

4 kolejne przesunięcia C na podstawie art. 22 ust. 2<sup>(2)</sup> rozporządzenia finansowego zatwierdził przewodniczący. Wyniosły one ogółem 482 000 EUR lub 0,1 % środków końcowych (2006 r.: 7 przesunięć w kwocie stanowiącej 1 % środków końcowych).

Przewodniczący zatwierdził również 6 przesunięć P zgodnie z art. 22 ust. 1<sup>(3)</sup> rozporządzenia finansowego, których kwota wyniosła ogółem 1 353 000 EUR lub 0,1 % środków końcowych (2006 r.: 8 przesunięć w kwocie stanowiącej 0,36 % środków końcowych).

Podsumowując, w 2007 r. dokonano ogółem 31 przesunięć C i P, których kwota wyniosła 150 149 196 EUR lub 10,74 % środków końcowych (2006 r.: 37 przesunięć w kwocie wynoszącej 173 751 700 lub stanowiącej 13 % środków końcowych).

Tabela 3

**Przesunięcia na mocy podstawy prawnej**

Artykuł rozporządzenia finansowego	Kwota przesunięta (EUR)	Jako % środków końcowych
<i>przesunięcia C</i>		
22 ust. 2	482 000	0,03 %
24 i 43	148 314 196	10,61 %
<i>przesunięcia P</i>		
22 ust. 1	1 353 000	0,1 %
przesunięcia C+P	150 149 196	10,74 %

Analizę przesunięć pogrupowano według następujących tytułów:

**1.7.1. Wykorzystanie środków tymczasowych****1.7.2. Polityka dotycząca nieruchomości****1.7.3. Inne przesunięcia****1.7.1. Wykorzystanie środków tymczasowych**

Niniejsza część przedstawia wykorzystanie środków z rozdziału 100 „Środki tymczasowe”, rozdziału 101 „Rezerwy na nieprzewidziane wydatki”, rozdziału 104 „Rezerwy na politykę

informacyjną i politykę komunikacji” i rozdziału 105 „Środki tymczasowe na budynki”. W dalszej części niniejszego sprawozdania środki ujęte w tych rozdziałach, zawartych w tytule 10 „Inne wydatki”, nazywane są „środkami tymczasowymi”.

Z rezerw przeniesiono ogólną kwotę 92 983 195,5 EUR, która obejmuje 67 548 200 EUR na realizację polityki dotyczącej

<sup>(1)</sup> Art. 24 – decyzja władzy budżetowej, art. 43 – decyzja władzy budżetowej w przypadku przesunięć dotyczących środków tymczasowych

<sup>(2)</sup> Decyzja instytucji o dokonaniu przesunięć z jednego do drugiego tytułu (w granicach 10 % środków przyznanych na rok budżetowy), z rozdziału do rozdziału i z artykułu do artykułu, po powiadomieniu władzy budżetowej.

<sup>(3)</sup> Decyzja instytucji o dokonaniu przesunięć w ramach artykułu.

nieruchomości i 25 434 995,5 EUR na inne cele. Szczegóły wykorzystania środków tymczasowych przedstawia tabela 4.

Środki zostały uwolnione z rezerw po spełnieniu warunków określonych przez władzę budżetową. Cel przesunięć przedstawia tabela 5.

#### 1.7.2. *Polityka dotycząca nieruchomości*

Niniejsza część dotyczy wykorzystania środków tymczasowych w związku z polityką dotyczącą nieruchomości. Przedstawiono w niej również dokonane w tym celu przesunięcia z innych pozycji.

Środki uzyskane z pięciu przesunięć C, wynoszące ogółem 106 304 200 EUR, zostały wykorzystane do wzmocnienia kilku linii budżetowych związanych z polityką dotyczącą nieruchomości, co umożliwiło dokonanie transakcji przedstawionych w tabeli 6. 67 548 200 EUR (64 % kwoty przesuniętej na politykę dotyczącą nieruchomości) pochodziło ze środków tymczasowych. Szczegóły dotyczące środków tymczasowych na

cele związane z polityką dotyczącą nieruchomości przedstawiono w tabeli 4

Dzięki przesunięciu niewykorzystanych środków C26 uzyskano 25 000 000 EUR. Środki przewidziano na zakup budynku w Wiedniu, umożliwiającą założenie wspólnie z Komisją Europejską Domu Unii Europejskiej.

Główne źródła niewykorzystanych środków stanowiących przedmiot przesunięcia, wraz z głównymi przyczynami ich dostępności, zostały przedstawione w tabeli 7.

#### 1.7.3. *Inne przesunięcia*

Uzasadnienie innych przesunięć dokonanych w 2007 r. zostało przedstawione w tabeli 8 poniżej. Przesunięcia te dotyczyły środków wynoszących ogółem 17 057 000 EUR. Środki te wykorzystano głównie na wydatki związane z pracownikami i bieżące wydatki administracyjne oraz wydatki dotyczące posłów.

Tabela 4

## Wykorzystanie środków tymczasowych w rozdziałach 100, 101, 104 i 105

Do kategorii pozycji	Ze środków tymczasowych	Do pozycji	Treść	Przesunięcie	Kwota przesunięta (EUR)
Budynki	Rozdział 100	2003 i 2008	Zakup nieruchomości i inne wydatki związane z budynkami	C26	2 727 817
		2007/03	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Bruksela	C14	1 869 200
		2026/03	Ochrona i nadzór budynków: Bruksela	C12	2 235 000
	Rozdział 101	2001/03	Opłaty za użytkowanie wieczyste: Bruksela	C25	1 825 000
		2003 i 2008	Zakup nieruchomości i inne wydatki związane z budynkami	C26	216 183
	Rozdział 104	2001/03	Opłaty za użytkowanie wieczyste: Bruksela	C25	8 675 000
	Rozdział 105	2001/03	Opłaty za użytkowanie wieczyste: Bruksela	C17	50 000 000
Budynki ogółem					67 548 200
Polityka informacyjna	Rozdział 101	3245/01	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych: dofinansowanie organizacji krajowych lub międzynarodowych kolokwium i seminariów dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z państw członkowskich; koszty organizacji kolokwium i sympozjów parlamentarnych	C16	155 000
		3245/03	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych: nagroda filmowa PE	C4	250 000
	Rozdział 104	3246	Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)	C8	725 000
		2140/12	Wyposażenie i instalacje techniczne: urządzenia audiowizualne – budynek D5	C20	13 000 000
Polityka informacyjna ogółem					14 130 000
Pracownicy i bieżące wydatki administracyjne	Rozdział 100	1200	Wynagrodzenia i zwroty kosztów	C5	49 631
		1420/01 i 3240	Usługi zewnętrzne: tłumaczenie pisemne pełnych sprawozdań z posiedzeń i Dziennik Urzędowy	C24	1 000 000
		1610	Koszty rekrutacji	C19	58 000
		1402/01	Tłumacze konferencyjni: tłumacze i obsługa techniczna konferencji	C21	1 750 000
		3000/01	Koszty podróży służbowych pracowników: sesje miesięczne, komisje lub ich delegacje, grupy polityczne i wydatki różne	C9	1 132 065



Do kategorii pozycji	Ze środków tymczasowych	Do pozycji	Treść	Przesunięcie	Kwota przesunięta (EUR)
	Rozdział 101	1420/01 i 3240	Usługi zewnętrzne: tłumaczenie pisemne pełnych sprawozdań z posiedzeń i Dziennik Urzędowy	C24	3 040 000
		1610	Koszty rekrutacji	C19	40 000
		1612	Doskonalenie zawodowe	C2	545 000
		1613	Doskonalenie zawodowe: koszty wyjazdów służbowych	C3	285 000
		2120/04	Meble: dzieła sztuki	C1	105 300
		3040	Różne wydatki na posiedzenia wewnętrzne	C23	300 000
Pracownicy i bieżące wydatki administracyjne ogółem					8 304 996
Informatyka	Rozdział 100	2102/03	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: opracowywanie nowego oprogramowania i dalsza rozbudowa istniejącego oprogramowania (badania wykonalności, analizy, programowanie, usuwanie błędów)	C10	2 000 000
Informatyka ogółem					2 000 000
Posłowie	Rozdział 101	1004/01	Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe: sesje miesięczne, komisje lub ich delegacje, grupy polityczne i wydatki różne	C22	1 000 000
Posłowie ogółem					1 000 000
<b>Suma</b>					<b>92 983 196</b>

Tabela 5

## Cel przesunięć dokonanych ze środków tymczasowych

Przesunięcie	Do pozycji	Kwota przesunięta (EUR)	Cel
C1	2120/04	105 300	pokrycie dodatkowych kosztów, wynikających z decyzji Prezydium, aby nabywać dzieła sztuki z 10 nowych państw członkowskich
C2	1612	545 000	pokrycie kosztów doskonalenia zawodowego urzędników oraz innych pracowników Parlamentu
C3	1613	285 000	pokrycie kosztów podróży służbowych związanych ze szkoleniem zawodowym
C4	3245/03	250 000	pokrycie kosztów związanych z nagrodą filmową PE

C5	1200	49 631	uwolnienie z rezerwy dwóch etatów AST zapisanych w planie zatrudnienia oraz uwolnienie środków w kwocie 49 630 EUR z rezerwy w rozdziale 100 z uwagi na dodatkowe obowiązki, które dział Parlamentu ds. budynków będzie zmuszony wykonywać w związku z budynkami w Luksemburgu i Strasburgu
C8	3246	725 000	pokrycie kosztów produkcji programów wewnętrznego prototypu kanału telewizji internetowej Web TV
C9	3000/01	1 132 065	uwolnienie kwoty ze środków tymczasowych po przedłożeniu wymaganego sprawozdania z kosztów podróży służbowych pracowników
C10	2102/03	2 000 000	uwolnienie kwoty ze środków tymczasowych po przedłożeniu wymaganego sprawozdania z kosztów związanych z informatyką
C12	2026/03	2 235 000	uwolnienie kwoty ze środków tymczasowych po przedłożeniu wymaganego sprawozdania dotyczącego ochrony i nadzoru budynków w Brukseli
C14	2007/03	1 869 200	uwolnienie kwoty z rezerwy po przedłożeniu wymaganego sprawozdania w sprawie zagospodarowania pomieszczeń służbowych na potrzeby związane z planowanymi na 2007 r. pracami dotyczącymi zagospodarowania pomieszczeń służbowych
C16	3245/01	155 000	dodanie środków do podpozycji 3245/01 „Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych: dofinansowanie organizacji krajowych lub międzynarodowych kolokwium i seminariów dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z państw członkowskich; koszty organizacji kolokwium i sympozjów parlamentarnych” po podjęciu przez Prezydium decyzji w sprawie organizacji pierwszej sesji „Forum obywatelskiego”
C17	2001/03	50 000 000	ujęcie kwoty 58 700 000 EUR w podpozycji 2001/03 „Opłaty za użytkowanie wieczyste: Bruksela” w celu dokonania przedterminowych płatności na poczet należnych opłat za użytkowanie wieczyste budynków D4 i D5 wznoszonych w Brukseli
C19	1610	98 000	uwolnienie kwoty ze środków tymczasowych po przedłożeniu wymaganych sprawozdań z postępów w zakresie rekrutacji pracowników z Rumunii i Bułgarii oraz uzyskanie dodatkowych środków w kwocie 40 000 EUR na pokrycie wydatków na rekrutację wyższej niż oczekiwana liczby pracowników w związku z rozszerzeniem
C20	2140/12	13 000 000	pokrycie kosztów zakupu części urządzeń audiowizualnych do budynku D5
C21	1402/01	1 750 000	uwolnienie kwoty ze środków tymczasowych po przedłożeniu wymaganego sprawozdania dotyczącego tłumaczy konferencyjnych
C22	1004/01	1 000 000	pokrycie dodatkowych wydatków związanych z wyższą od spodziewanej frekwencją oraz zwiększoną liczbą posiedzeń poza trzema zwykłymi miejscami pracy
C23	3040	300 000	pokrycie kosztu zapewnienia napojów w trakcie oficjalnych i roboczych posiedzeń w Parlamencie
C24	1420/01 i 3240	4 040 000	pokrycie dodatkowych wydatków wynikających z decyzji Parlamentu o tłumaczeniu pisemnym pełnych sprawozdań z posiedzeń na 23 języki urzędowe
C25	2001/03	10 500 000	dokonanie jednorazowej wpłaty z tytułu rocznych opłat za użytkowanie wieczyste budynku Eastman, który ma zostać wynajęty w Brukseli
C26	2003 i 2008	2 944 000	pokrycie wydatków na zakup budynku w Wiedniu, umożliwiający założenie wspólnie z Komisją Europejską Domu Unii Europejskiej
	Razem	92 983 196	

Tabela 6

## Cel przesunięć w związku z polityką dotyczącą nieruchomości

Przesunięcie	Do pozycji	Z kategorii	Kwota przesunięta	Cel
C12	2026/03	Rozdział 100	2 235 000	uwolnienie kwoty ze środków tymczasowych po przedłożeniu wymaganego sprawozdania dotyczącego ochrony i nadzoru budynków w Brukseli
		<b>2026/03 ogółem</b>	<b>2 235 000</b>	
C14	2007/03	Rozdział 100	1 869 200	uwolnienie kwoty z rezerwy po przedłożeniu wymaganego sprawozdania w sprawie zagospodarowania pomieszczeń służbowych na potrzeby związane z planowanymi na 2007 r. pracami dotyczącymi zagospodarowania pomieszczeń służbowych
		<b>2007/03 ogółem</b>	<b>1 869 200</b>	
C17	2001/03	Inne niż środki tymczasowe	8 700 000	ujęcie kwoty 58 700 000 EUR w podpozycji 2001/03 „Opłaty za użytkowanie wieczyste: Bruksela” w celu dokonania przedterminowych płatności na poczet należnych opłat za użytkowanie wieczyste budynków D4 i D5 wznoszonych w Brukseli
		Rozdział 105	50 000 000	
		<b>2001/03 ogółem</b>	<b>58 700 000</b>	
C25	2001/03	Inne niż środki tymczasowe	8 000 000	dokonanie jednorazowej wpłaty z tytułu rocznych opłat za użytkowanie wieczyste budynku Eastman, który ma zostać wynajęty w Brukseli
		Rozdział 101	1 825 000	
		Rozdział 104	8 675 000	
		<b>2001/03 ogółem</b>	<b>18 500 000</b>	
C26	2003 i 2008	Inne niż środki tymczasowe	22 056 000	pokrycie wydatków na zakup budynku w Wiedniu, umożliwiający założenie wspólnie z Komisją Europejską Domu Unii Europejskiej
		Rozdział 101	216 183	
		Rozdział 100	2 727 817	
		<b>2003 i 2008 ogółem</b>	<b>25 000 000</b>	
<b>Suma</b>			<b>106 304 200</b>	

Uwaga: „Inne niż środki tymczasowe” = z pozycji innych niż środki tymczasowe

Tabela 7

## Główne źródła niewykorzystanych środków stanowiących przedmiot przesunięcia C26

Rozdział	Treść rozdziału	Kwota (EUR)	%	Wyjaśnienie
10	Posłowie	2 236 000	8,9 %	Kwota stanowiąca 1,5 % środków początkowych. Niższe wydatki na „uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne” (1 mln) ze względu na niższe niż prognozowane uczestnictwo posłów do PE z nowych państw członkowskich, na „emerytury z tytułu wysługi lat” (0,4 mln) oraz na „zwrot kosztów podróży” (0,8 mln) w porównaniu z prognozami opartymi na danych historycznych.
12	Urzędnicy i pracownicy czasowi	800 000	3,2 %	Kwota stanowiąca 0,17 % środków początkowych. Nadwyżka techniczna po pokryciu zatwierdzonych wydatków.
14	Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne	1 270 000	5,1 %	Kwota stanowiąca 1,1 % środków początkowych. Szybsze niż przewidywano zastąpienie pracowników kontraktowych z UE-2 pracownikami stałymi (0,5 mln) niższe niż prognozowane wydatki na dotacje przeznaczone na szkolenie tłumaczy ustnych (0,7 mln).
16	Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji	100 000	0,4 %	Kwota stanowiąca 0,8 % środków początkowych. Nadwyżka techniczna w pozycji „Doskonalenie zawodowe”.
20	Budynki i koszty dodatkowe	5 357 000	21,4 %	Kwota stanowiąca 3,6 % środków początkowych. Zgromadzenie nadwyżek technicznych w liniach „czynsze” (0,5 mln), niższe wydatki na różne projekty związane z zagospodarowaniem pomieszczeń służbowych, w szczególności na biura zewnętrzne (0,6 mln), oszczędności na „sprzątaniu i utrzymaniu obiektów” (1,1 mln), „zużyciu energii” (0,5 mln) oraz „ochronie i nadzorze budynków” (2 mln), opóźnienie projektu KAD (0,5 mln).
21	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie	5 237 000	20,9 %	Kwota stanowiąca 5 % środków początkowych. Niższe wydatki na „sprzęt komputerowy” (0,5 mln), „zewnętrzne usługi komputerowe” (0,2 mln), odroczenie odnowy mebli przewidzianej w Brukseli (1,5 mln), aktualizacja programu do zakupów urządzeń zapewniających bezpieczeństwo (1 mln), niższe niż planowano wydatki na niektóre urzędnicy specjalistyczne (1 mln) i różne nadwyżki techniczne.
23	Bieżące wydatki administracyjne	3 369 000	13,5 %	Kwota stanowiąca 2,2 % środków początkowych. Niższe niż oczekiwane wydatki na „telekomunikację” (0,7 mln), „sieci” (1,9 mln) i „opłaty pocztowe” (0,3 mln) oraz nadwyżki w różnych pozycjach wydatków bieżących (materiały papiernicze, biurowe itd.).
30	Posiedzenia i konferencje	590 000	2,4 %	Kwota stanowiąca 1,6 % środków początkowych. Niższe niż prognozowane wydatki na posiedzenia grup politycznych (0,25 mln), posiedzenia AKP (0,15 mln), EUROMED (0,1 mln).
32	Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie	2 778 000	11,1 %	Kwota stanowiąca 3,2 % środków początkowych. Niższe niż planowano wykorzystanie budżetu przeznaczonego na doradztwo (1,8 mln) i kwoty pozostałe w kilku pozycjach dotyczących polityki informacyjnej, w tym „odwiedzających” (0,5 mln).
40	Wydatki specjalne niektórych instytucji i organów	239 000	1 %	Kwota stanowiąca 0,3 % środków początkowych. Nadwyżka w przypadku subwencji dla europejskich partii politycznych wynikająca z procedury dystrybucji.
42	Wydatki związane z asystentami posłów	80 000	0,3 %	Kwota stanowiąca 0,05 % środków początkowych. Pozostała nieznaczna kwota w związku z kursem walutowym.

Rozdział	Treść rozdziału	Kwota (EUR)	%	Wyjaśnienie
100	Środki tymczasowe	2 727 817	10,9 %	Kwoty umieszczone przez władzę budżetową w rezerwie, które nie były przedmiotem wniosków o przesunięcie składanych przez intendentów.
101	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki	216 183	0,9 %	Kwota stanowiąca 1,4 % środków początkowych. Saldo niewykorzystane.
<b>Ogółem</b>		<b>25 000 000</b>	<b>100 %</b>	

Tabela 8

## Przesunięcia inne niż dokonane ze środków tymczasowych

Do kategorii pozycji	Przesunięcie	Do pozycji	Treść	Kwota przesunięta	Cel
Posłowie	C6	artykuł 102	Odprawy przejściowe	137 000	pokrycie wydatków związanych z dodatkowymi wnioskami o odprawę złożonymi przez byłych posłów do Parlamentu
Posłowie ogółem				137 000	
Pracownicy i bieżące wydatki administracyjne	C7	1220	Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych	100 000	pokrycie wydatków związanych z zastosowaniem art. 50 regulaminu pracowniczego
	C11	1200	Wynagrodzenia i zwroty kosztów	5 775 000	wydatki związane z nowymi pracownikami z Bułgarii i Rumunii
	C13	2370/01	Przeprowadzki: przeprowadzki jednostek organizacyjnych i związane z tym czynności	210 000	pokrycie dodatkowych wydatków
	C15	1630/01	Świadczenia socjalne: uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych – nierefundowane koszty w ramach wspólnego systemu ubezpieczenia zdrowotnego oraz inne specjalne wydatki	35 000	zwiększenie kwoty środków ze względu na wyższą liczbę wniosków o pomoc
	C24	1420/01 i 3240	Usługi zewnętrzne: tłumaczenie pisemne pełnych sprawozdań z posiedzeń i Dziennik Urzędowy	10 800 000	pokrycie dodatkowych wydatków wynikających z decyzji Parlamentu o tłumaczeniu pisemnym pełnych sprawozdań z posiedzeń na 23 języki urzędowe
Pracownicy i bieżące wydatki administracyjne ogółem				16 920 000	
<b>Suma</b>				<b>17 057 000</b>	

### 1.8. Środki anulowane

Anulowano środki wynoszące ogółem 16 044 941 EUR (2006 r.: 15 274 568 EUR). Stanowiły one 1 % środków końcowych.

## 2. ZARZĄDZANIE FINANSAMI WEDŁUG ROZDZIAŁÓW

W niniejszej części przedstawiono analizę środków zaangażowanych (środki na zobowiązania). Uwzględniono ich udział

w całkowitych wydatkach oraz zmiany między rokiem bieżącym a rokiem ubiegłym. Ponadto przedstawiono wykorzystanie środków w najważniejszych pozycjach.

Tabela 9 poniżej przedstawia sposób wykorzystania środków na zobowiązania w poszczególnych rozdziałach w 2007 r. w porównaniu z rokiem budżetowym 2006. Należy zauważyć, że 70 % wszystkich środków na zobowiązania przypada na cztery rozdziały: rozdział 12 „Urzednicy i pracownicy czasowi”, rozdział 20 „Budynki i koszty dodatkowe”, rozdział 10 „Posłowie” oraz rozdział 42 „Wydatki związane z asystentami posłów”.

Tabela 9.

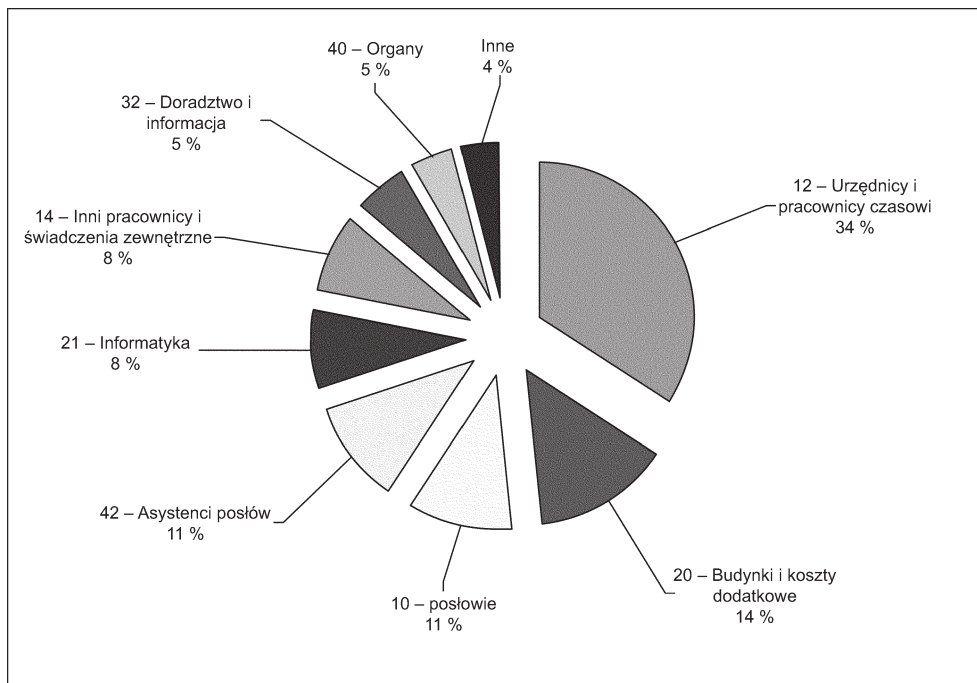
Zmiana wysokości zobowiązań w latach 2006 i 2007

Rozdział	Treść	2006 [EUR]	2007 [EUR]	Zmiana [EUR]	Zmiana [%]
10	Posłowie	135 646 736	145 182 126	9 535 389	7 %
12	Urzednicy i pracownicy czasowi	433 567 983	458 068 265	24 500 283	6 %
14	Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne	93 608 687	107 694 007	14 085 320	15 %
16	Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji	10 466 990	10 345 541	- 121 450	-1 %
<b>Tytuł I</b>	<b>Pracownicy instytucji</b>	<b>673 290 396</b>	<b>721 289 939</b>	<b>47 999 543</b>	<b>7 %</b>
20	Budynki i koszty dodatkowe	254 784 154	188 037 042	- 66 747 112	-26 %
21	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie	95 606 806	111 612 595	16 005 790	17 %
23	Bieżące wydatki administracyjne	10 132 760	11 389 070	1 256 310	12 %
<b>Tytuł II</b>	<b>Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne</b>	<b>360 523 720</b>	<b>311 038 707</b>	<b>- 49 485 012</b>	<b>-14 %</b>
30	Posiedzenia i konferencje	26 554 688	29 338 205	2 783 516	10 %
32	Doradztwo i informacja: pozyskiwanie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie	55 567 081	72 593 026	17 025 944	31 %
<b>Tytuł III</b>	<b>Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję jej zadań zwyczajowych</b>	<b>82 121 770</b>	<b>101 931 230</b>	<b>19 809 461</b>	<b>24 %</b>
40	Wydatki wynikające z pełnienia przez instytucję i jej organy określonych funkcji	57 934 213	60 517 851	2 583 638	4 %
42	Wydatki związane z asystentami posłów	132 234 033	142 616 169	10 382 136	8 %
44	Posiedzenia i inna działalność posłów i byłych posłów	221 300	221 300	0	0 %
<b>Tytuł IV</b>	<b>Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję specyficznych zadań</b>	<b>190 389 547</b>	<b>203 355 320</b>	<b>12 965 774</b>	<b>7 %</b>
<b>Tytuł X</b>	<b>Inne wydatki</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>—</b>
	<b>Ogółem</b>	<b>1 306 325 432</b>	<b>1 337 615 197</b>	<b>31 289 765</b>	<b>2 %</b>

Wykres 1 przedstawia podział zobowiązań według rozdziałów:

Wykres 1

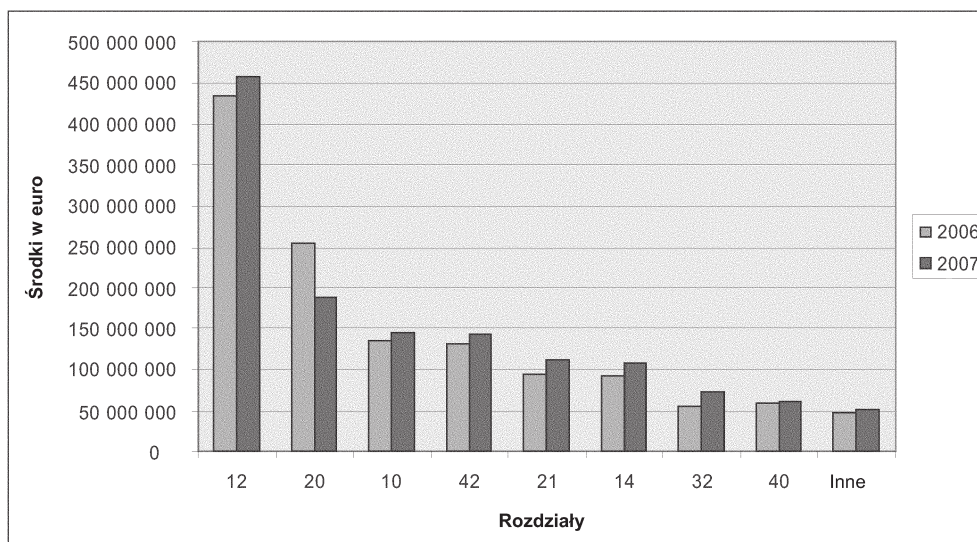
**Podział wydatków w 2007 r. według rozdziałów**



Uwaga: „Inne” obejmują rozdziały 16, 23, 30 i 44.

Wykres 2

**Zmiana wysokości zobowiązań w latach 2006 i 2007 według rozdziałów**



Uwaga: Nazwy rozdziałów oraz definicja określenia „Inne” zob. Tabela 9 i Wykres 1.

## 2.1. Rozdział 10 „Posłowie”

Środki ujęte w tym rozdziale stanowią 11 % budżetu na 2007 r.

Środki zaangażowane ujęte w tym rozdziale wzrosły o 7 % w latach 2006–2007. Wzrost ten dotyczy głównie pozycji 1004 „Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe” i wynika z przystąpienia Bułgarii i Rumunii w dniu 1 stycznia 2007 r. oraz powiększenia się liczby posłów do Parlamentu Europejskiego z 732 do 785. Ponadto frekwencja była wyższa niż przewidywano, a w trzech miejscach pracy odbyło się więcej posiedzeń.

54 % wydatków w ramach rozdziału przypadło na pozycję 1004 „Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe”, a 26 % na pozycję 1006 „Zwrot kosztów ogólnych”.

W pozycji 1004 zobowiązania wynosiły 78 099 999 EUR. Pokryły one zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem posłów w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe: sesje miesięczne, posiedzenia komisji i ich delegacji, posiedzenia grup politycznych, posiedzenia stałych delegacji parlamentarnych oraz organów przewidzianych konwencją AKP-UE oraz porozumieniem ustanawiającym Forum Euro-Śródziemnomorskie.

W 2007 r. posłowie odbyli 13 562 podróże w związku z udziałem w sesjach miesięcznych w Strasburgu i Brukseli, 19 681 podróży związanych z udziałem w posiedzeniach komisji w Brukseli i 6 022 podróży związanych z udziałem w posiedzeniach grup politycznych w Brukseli. Podróże poza zwykłymi miejscami prac Parlamentu objęły 921 podróży w związku z posiedzeniami komisji i 860 podróży związanych z posiedzeniami grup politycznych. Poza tym 1 001 podróży odbyło się w związku z udziałem w posiedzeniach delegacji parlamentarnych.

Środki na zobowiązania ujęte w pozycji 1006 wyniosły 37 505 016 EUR. Środki wydatkowane z tej pozycji przeznaczone są na pokrycie kosztów działalności parlamentarnej posłów, w szczególności w państwie, w którym zostali wybrani.

## 2.2. Rozdział 12 „Urzednicy i pracownicy czasowi”

Środki ujęte w tym rozdziale stanowią 34 % budżetu na 2007 r. i miały największy udział w wydatkach ogółem.

Różnica między rokiem 2006 i 2007 polegająca na podwyższeniu kwoty środków w tym rozdziale o 6 % może zostać w dużej mierze wyjaśniona korektą wynagrodzeń, awansami, przesunięciem na wyższy szczebel i rekrutacją nowych pracowników.

W rozdziale tym 97 % wydatków odnosi się do pozycji 1200 „Urzednicy i pracownicy czasowi: wynagrodzenia i zwroty kosztów”. Zobowiązania dla tej pozycji wyniosły 445 433 340 EUR.

Z pozycji tej w drodze przesunięcia C25 przesunięto kwotę 8 mln EUR. Nadwyżka ta zaistniała z czterech głównych przyczyn: mniejsze niż przewidywane wydatki związane z awansami, skutki nowego regulaminu pracowniczego <sup>(1)</sup>, niepewność co do ostatecznego wyniku rekrutacji i waloryzacja płac na kwotę o 50 % niższą niż kwota pierwotnie zabudżetowana.

W 2007 r. ogłoszono nabór na 550 nieobsadzonych stanowisk. W Sekretariacie Generalnym zatrudniono 496 urzędników i pracowników czasowych, a w przypadku grup politycznych liczba ta wyniosła 62. Na koniec 2007 r. Sekretariat Generalny zatrudniał 4 743, a grupy polityczne 759 urzędników i pracowników czasowych.

W odniesieniu do odsetka kobiet i mężczyzn wśród personelu kobiety według stanu na dzień 31 grudnia 2007 r. kobiety stanowiły 20 % kierowników działów, 28 % dyrektorów i 33 % dyrektorów generalnych (na dziewięć dyrektorów generalnych 3 to kobiety). Odsetek kobiet i mężczyzn wg grup zaszerogowania przedstawiono w tabeli 10. Udział obywateli poszczególnych krajów wśród personelu przedstawiono w tabeli 11.

Tabela 10

### Personel Sekretariatu Generalnego wg płci

Płeć/stanowisko	Kobiety	% kobiet	Mężczyźni	Ogółem
Administratorzy	1 046	52 %	951	1 997
Asystenci	1 741	63 %	1 005	2 746
<b>Ogółem</b>	<b>2 787</b>	<b>59 %</b>	<b>1 956</b>	<b>4 743</b>

Uwaga: stan liczebny na dzień 31.12.2007 r.

Tabela 11

### Personel Sekretariatu Generalnego wg krajów

UE- 27		UE-15	
Urzednicy	4 219		
Pracownicy czasowi	524	AT	50
<b>UE-10</b>		BE	609
CY	9	DE	318
CZ	106	DK	154
EE	81	ES	293
HU	124	FI	160
LT	80	FR	509
LV	84	GB	236

<sup>(1)</sup> Regulamin pracownicy urzędników Wspólnot Europejskich i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich



MT	59	GR	196
PL	155	IE	78
SI	84	IT	448
SK	99	LU	148
UE-2		NL	156
BG	82	PT	213
RO	91	SE	121

Uwaga: stan liczebny na dzień 31.12.2007 r.

### 2.3. Rozdział 14 „Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne”

Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 8 % wydatków w 2007 r.

Różnica między rokiem 2006 i 2007 polegająca na podwyższeniu kwoty środków o 15 % była w dużej mierze spowodowana zwiększeniem wydatków w pozycji 1420/01 „Usługi zewnętrzne: tłumaczenie pisemne pełnych sprawozdań z posiedzeń”.

Decyzje Prezydium nie przewidywały tłumaczenia pisemnego pełnych sprawozdań z posiedzeń (lub CRE, od francuskiego „Compte Rendu in Extenso”) na wszystkie języki. Dlatego w budżecie na 2007 r. nie przewidziano środków na ten cel. Na posiedzeniu plenarnym postanowiono jednak, że każde posiedzenie należy przetłumaczyć na wszystkie języki urzędowe, a posłowie powinni mieć możliwość otrzymania przetłumaczonych fragmentów pełnych sprawozdań w krótkim czasie po zgłoszeniu takiego wniosku. W związku z tym za pomocą przesunięcia C24 zwiększono środki w pozycji 1420/01. Szczegółowe informacje dotyczące tego przesunięcia przedstawiono w części 1.7.

W tym rozdziale większość wydatków przypadła na dwie pozycje, mianowicie 1402 „Tłumacze konferencyjni” (46 %) i artykuł 142 „Usługi zewnętrzne” (29 %).

W pozycji 1402 zobowiązania wynosiły 49 821 855 EUR. Pozycja ta obejmuje między innymi: wynagrodzenia, składki na ubezpieczenie, koszty podróży i diety tłumaczy konferencyjnych mających status pracowników pomocniczych, wezwanych przez Parlament, koszty związane z pracownikami obsługi, technikami i administratorami konferencji w przypadku wspomnianych wyżej posiedzeń, świadczeń na rzecz Parlamentu zapewnianych przez tłumaczy konferencyjnych będących urzędnikami lub pracownikami czasowymi innych instytucji oraz prac związanych ze współpracą lingwistyczną między instytucjami.

W ciągu całego roku 2007 miało miejsce ogółem 4 327 posiedzeń z tłumaczeniem ustnym w trzech zwykłych miejscach pracy, a poza tymi miejscami odbyło się 228 takich posiedzeń. Oznaczało to 94 727 dni tłumaczenia ustnego, co było liczbą o 3,6 % wyższą niż w 2006 r., a 46 063 dni przypadło na zewnętrznych tłumaczy konferencyjnych.

Środki na zobowiązania w artykule 142 wyniosły 31 023 538 EUR. Z artykułu tego w głównej mierze finansowana jest podpozycja 1420/01 „Usługi zewnętrzne: tłumaczenie pisemne pełnych sprawozdań z posiedzeń”, która została opisana powyżej.

### 2.4. Rozdział 16 „Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji”

Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 0,8 % wydatków w 2007 r. Sytuacja pomiędzy 2006 i 2007 r. była raczej stabilna.

32 % zobowiązań ujętych w tym rozdziale dotyczy pozycji 1612 „Doskonalenie zawodowe”, 31 % dotyczy pozycji 1654 „Centrum Małego Dziecka i inne żłobki” zaś 12 % dotyczy pozycji 1613 „Dalsze szkolenia: koszty podróży służbowych”.

W pozycji 1612 zaangażowane środki wynosiły 3 343 967 EUR. Środki te obejmowały wydatki związane z organizacją kursów doskonalenia zawodowego i przekwalifikowania, wydatki związane z zakupem lub przygotowaniem materiałów dydaktycznych, a także przeprowadzeniem odpowiednich analiz oraz szkoleń zawodowych w ramach programów równych szans i doradztwa zawodowego.

W 2004 r. Prezydium przyjęło decyzję, która sygnalizowała poważną zmianę w podejściu do polityki Parlamentu w zakresie szkoleń. Oznaczała ona odejście od systemu opartego na schematach z korzyścią dla systemu uwzględniającego określone cele i obejmującego m.in. kursy dopasowane do potrzeb konkretnych służb i zawodów. Ta polityka szkoleń objęła między innymi szkolenia na szczeblu działu w zakresie pracy zespołowej, specjalistyczne kursy w zakresie zarządzania dla pracowników płci żeńskiej z perspektywami na objęcie funkcji kierowniczej oraz specjalistyczne szkolenia w zakresie sieci transatlantycznych.

Szkolenia zawodowe w 2007 r. obejmowały między innymi 5 713 kursów językowych (w tym języków zewnętrznych), 2 178 kursów informatycznych (w tym kursów zewnętrznych), 607 kursów dotyczących szkolenia z zakresu finansów i 29 kursów zorganizowanych przez Europejską Szkołę Administracji.

Środki na zobowiązania w pozycji 1654 wyniosły 3 208 001 EUR. W podpozycji 1654/01 „Centrum Małego Dziecka oraz inne żłobki: zewnętrzne zarządzanie żłobkiem i pokojem rodzinnym Parlamentu w Brukseli oraz wydatki pochodne” odnotowano nadwyżkę środków w kwocie 2 200 000 EUR, która była pochodną niewykorzystania miejsc (w porównaniu z szacunkami) w żłobku Wayenberg i późniejszym niż oczekiwane otwarciem żłobka prywatnego.

W pozycji 1613 zaangażowane zobowiązania wynosiły 1 285 000 EUR. Z pozycji tej finansowane są koszty podróży służbowych związanych ze szkoleniem zawodowym urzędników i pozostałych pracowników Parlamentu Europejskiego.

### 2.5. Rozdział 20 „Budynki i koszty dodatkowe”

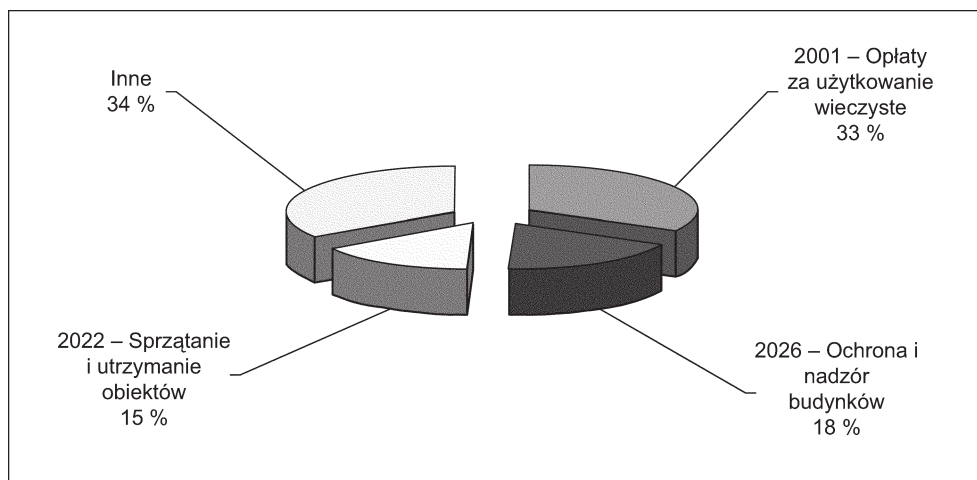
Na rozdział ten przypadło 14 % wydatków w 2007 r.

Różnica między rokiem 2006 i 2007 polegająca na obniżeniu kwoty środków o 26 % wynika ze zmniejszenia środków w pozycji 2003 „Zakup nieruchomości” i pozycji 2000 „Czynsze”.

W rozdziale tym 33 % wydatków przypada na pozycję 2001 „Opłaty za użytkowanie wieczyste”, 18 % na pozycję 2026 „Ochrona i nadzór budynków”, a 15 % na pozycję 2022 „Sprzątanie i utrzymanie obiektów”. Podział wydatków przedstawiono na wykresie 3.

Wykres 3

## Podział wydatków w rozdziale 20 w ujęciu procentowym



W 2007 r. Parlament Europejski kontynuował swą politykę w zakresie zakupu nieruchomości. W pozycji 2001 środki zaangażowane wyniosły 62 175 000 EUR. Pozycja ta zapewniła środki finansowe konieczne do dokonania płatności przedterminowej na poczet opłat za użytkowanie wieczyste budynków D4/D5 w Brukseli.

Ponadto dokonano nieautomatycznego przeniesienia środków w podpozycji 2001/03 „Opłaty za użytkowanie wieczyste: Bruksela” w celu sfinansowania 99-letniego użytkowania budynku Eastman w Brukseli. Środki z pozycji 2003 „Zakup nieruchomości” i z pozycji 2008 „Inne wydatki związane z budynkami” zostały również przeniesione nieautomatycznie. Celem przeniesienia było sfinansowanie zakupu biura informacyjnego w Wiedniu. Środki przeniesione nieautomatycznie omówiono w części 1.4. niniejszego sprawozdania.

W pozycji 2026 środki na zobowiązania wyniosły 32 940 967 EUR. Środki te przeznaczone były w głównej mierze na pokrycie kosztów ochrony i nadzoru budynków służbowych Parlamentu w trzech zwyczajowych miejscach pracy oraz w biurach informacyjnych.

Środki zaangażowane ujęte w pozycji 2022 wyniosły 28 199 141 EUR. Zostały one wykorzystane na sprzątanie i utrzymanie obiektów w trzech zwykłych miejscach pracy Parlamentu oraz w biurach informacyjnych.

Na koniec 2007 r. Parlament zajmował około 1 mln metrów kwadratowych pomieszczeń biurowych i parkingów w trzech głównych miejscach pracy – około 80 % powierzchni, której jest właścicielem.

## 2.6. Rozdział 21 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie”

Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 8 % wydatków w 2007 r.

Różnicę między rokiem 2006 i 2007 polegającą na podwyższeniu kwoty środków w tym rozdziale o 17 % można w dużej

mierze wyjaśnić zwiększeniem środków w dwóch artykułach: art. 210 „Wyposażenie, koszty operacyjne oraz usługi związane z informatyką i telekomunikacją” oraz art. 214 „Wyposażenie i instalacje techniczne”. Najważniejsze zmiany w wysokości środków w 2007 r. w porównaniu z 2006 r. można wyjaśnić następująco:

- modernizacja i rozbudowa infrastruktury poczty elektronicznej;
- rozpoczęcie działalności nadawczej w nowych budynkach w Brukseli;
- wzrost liczby różnego rodzaju stanowisk;
- wzmocnienie bezpieczeństwa, rozbudowa infrastruktury umożliwiającej pracę na odległość, mobilność, częste podróże i prowadzenie wideokonferencji;
- nowe usługi, takie jak wideo „na żądanie” i WebTV;
- stopniowe wprowadzanie infrastruktury umożliwiającej posługiwanie się podpisem elektronicznym;
- sprzęt informacyjno-komunikacyjny w nowych budynkach;
- utrzymanie coraz większej ilości oprogramowania komputerowego;
- projekty takie jak system informacyjny dla posłów w salach obrad, portal administracyjny dla posłów, modernizacja systemu zarządzania finansami, usprawnienie procesów tłumaczenia itd.;
- pomoc w coraz częstszym korzystaniu z technologii przenośnych i specjalnego oprogramowania.

W rozdziale tym 39 % wydatków przypada na pozycję 2100 „Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania

komputerowego”, 29 % na pozycję 2102 „Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych”, a 23 % na art. 214 „Wyposażenie i instalacje techniczne”.

W pozycji 2100 zaangażowane środki wynosiły 43 093 621 EUR. Środki te zostały wykorzystane głównie do pokrycia wydatków wynikających z zakupu, wynajmu, konserwacji oraz utrzymania sprzętu i oprogramowania komputerowego przeznaczonego dla instytucji oraz związanych z tym prac.

Środki na zobowiązania w pozycji 2102 wyniosły 32 827 763 EUR. Zostały one głównie przeznaczone na pokrycie kosztów usług zewnętrznych związanych z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: usługi w zakresie infrastruktury, konserwacja istniejącego oprogramowania (analiza zmian, programowanie, usuwanie błędów), opracowywanie nowego oprogramowania i dalsza rozbudowa istniejącego oprogramowania (badania wykonalności, analizy, programowanie, usuwanie błędów), usługi zewnętrzne związane z centrami informacyjnymi i pomoc dla użytkowników, w tym posłów, przeprowadzanie badań specjalnych (złożone specyfikacje, ergonomia, strategia itd.) oraz sporządzanie i udostępnianie dokumentacji technicznej (instrukcje postępowania, podręczniki użytkownika itd.), usługi z zakresu pomocy w ocenie produktów i usług informacyjno-komunikacyjnych (warsztaty itd.), konserwacja infrastruktury i usługi zewnętrzne związane z projektem Streamline.

Środki na zobowiązania w pozycji 2140 wyniosły 25 477 329 EUR. Zostały one przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu, wynajmu, utrzymania i naprawy instalacji

i wyposażenia technicznego w następujących obszarach: publikacje i rozpowszechnianie informacji w formie tradycyjnej lub elektronicznej, archiwa, budynki, konferencje, stołówki, poczta, ochrona, urządzenia audiowizualne – zakup, wymiana i konserwacja oraz koszty dodatkowe związane z tymi zakupami, takie jak badania, honoraria i pomoc inżynierów. Ponadto środki te zostały przeznaczone na pokrycie kosztów pomocy w zakresie sprzętu audiowizualnego i telekomunikacyjnego oraz instalacji technicznych w pomieszczeniach dla prasy i biurach w Brukseli i Strasburgu (konserwacja i pomoc), a także instalacji i wyposażenia technicznego: urządzenia audiowizualne – budynek D5.

## 2.7. Rozdział 23 „Bieżące wydatki administracyjne”

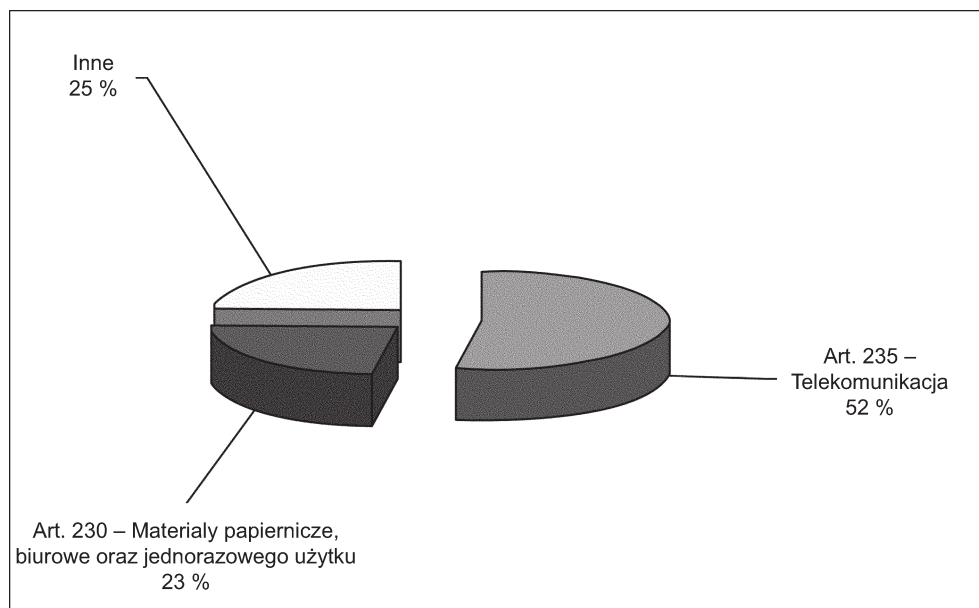
Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 0,9 % wydatków w 2007 r.

Różnica między rokiem 2006 i 2007 polegająca na podwyższeniu kwoty środków w tym rozdziale o 12 % była głównie spowodowana zwiększeniem wydatków w art. 230 „Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku” oraz art. 238 „Inne wydatki operacyjno-administracyjne”. Po części zrównoważyło ją zmniejszenie wydatków w ramach art. 235 „Telekomunikacja”.

52 % wydatków przypadło na pozycję 235 „Telekomunikacja”, a 23 % na pozycję 230 „Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku”. Rozkład wydatków obrazuje wykres poniżej.

Wykres 4

### Podział wydatków w rozdziale 23 w ujęciu procentowym



## 2.8. Rozdział 30 „Posiedzenia i konferencje”

Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 2 % wydatków w 2007 r.

Różnica między rokiem 2006 i 2007 polegająca na podwyższeniu kwoty środków o 10 % była spowodowana zwiększeniem kwoty środków w art. 300 „Koszty podróży służbowych pracowników”. Wzrost w ramach tej pozycji wynikał z wpływu rozporządzenia Rady <sup>(1)</sup> dotyczącego wniosku Komisji w sprawie zmienionych pułapów cen hoteli i diet dziennych, które weszło w życie w lipcu 2006 r. oraz nieznanego wówczas wpływu nowego kalendarza posiedzeń AKP.

82 % środków ujętych w tym rozdziale przypada głównie na art. 300 „Koszty podróży służbowych pracowników”. Zobowiązania w tej pozycji wynosiły 24 000 000 EUR. Obejmowały one wydatki związane z kosztami przejazdów, diet dziennych, a także kosztami towarzyszącymi lub nadzwyczajnymi poniesionymi z tytułu podróży służbowej, w tym kosztami wynikającymi z zakupu biletów lub dokonywania rezerwacji.

W 2007 r. odbyło się 29 177 podróży służbowych obejmujących 88 022 dni: większość podróży służbowych miała miejsce

między trzema miejscami pracy Parlamentu (Bruksela: 5 240 podróży, Strasburg: 19 018 podróży i Luksemburg: 2 066 podróży).

## 2.9. Rozdział 32 „Doradztwo i informacja: pozyskiwanie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie”

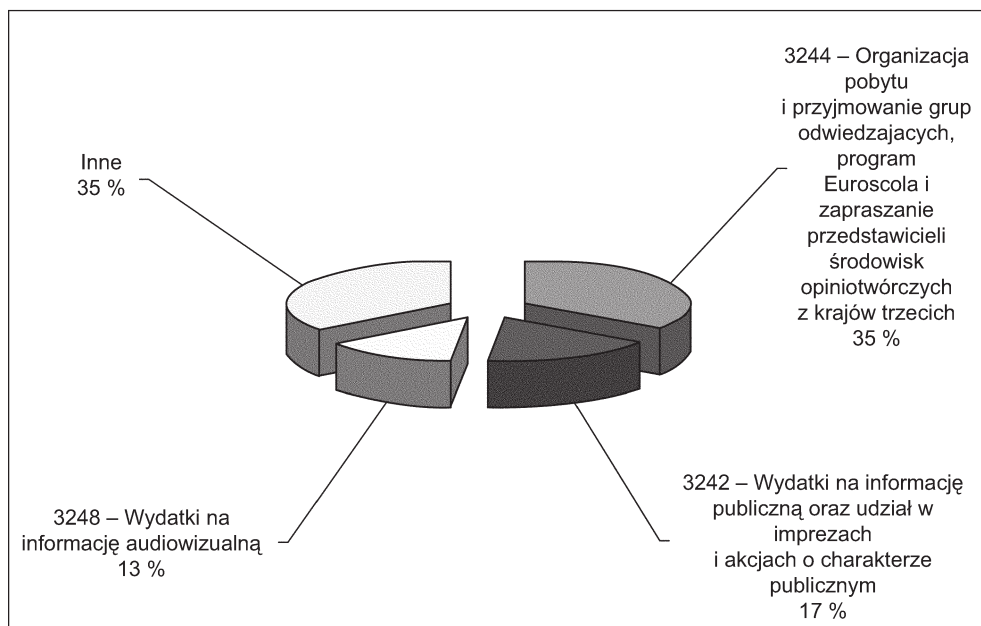
Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 5 % wydatków w 2007 r.

Różnica między rokiem 2006 i 2007 polegająca na podwyższeniu kwoty środków w tym rozdziale o 31 % była spowodowana zwiększeniem kwoty środków w art. 324 „Produkcja i rozpowszechnianie”.

35 % środków w tym rozdziale wiąże się z pozycją 3244 „Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich”, 17 % środków wiąże się z pozycją 3242 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”, a 13 % środków dotyczy pozycji 3248 „Wydatki na informację audiowizualną”. Rozkład obrazuje wykres poniżej.

Wykres 5

### Podział wydatków w rozdziale 32 w ujęciu procentowym



W pozycji 3244 zobowiązania wynosiły ogółem 25 294 513 EUR. Organizację imprez omówiono w części 3.3. poniżej dotyczącej polityki informacyjnej i polityki komunikacji. W 2007 r. siedziby Parlamentu Europejskiego w Brukseli, Strasburgu i Luksemburgu odwiedziło 265 920 osób. Rozkład odwiedzających w 2007 r. przedstawiał się następująco:

- 73 630 odwiedzających w grupach objętych dofinansowaniem ze środków przyznanych posłom na ten cel (wzrost o 11 % w porównaniu z 2006 r.);
- 83 018 odwiedzających w niezależnych grupach (wzrost o 15 %);
- 90 963 odwiedzających w grupach nieobjętych dofinansowaniem ze środków przyznanych posłom do PE (wzrost o 4 %);
- 19 034 indywidualnych odwiedzających skorzystało ze zwiedzania z przewodnikiem audio (wzrost o 30 %).

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1066/2006 z dnia 27 czerwca 2006 r. dostosowujące od dnia 1 lipca 2006 r. wysokość diet dziennych w przypadku podróży służbowych urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich w państwach członkowskich; Dz.U. L 194 z 14.7.2006, str. 1.

W przypadku pozycji 3242 zaangażowane środki wynosiły 12 296 280 EUR. Środki te przeznaczono w szczególności na pokrycie wydatków na publikacje informacyjne, w tym publikacje elektroniczne, na działania informacyjne, udział w imprezach o charakterze publicznym oraz w wystawach i targach.

W przypadku pozycji 3248 zobowiązania wyniosły łącznie 9 452 768 EUR. Przeznaczono je m.in. na pokrycie wydatków dotyczących projektu Web TV.

Z rozdziału tego sfinansowano również nagrodę filmową Parlamentu Europejskiego.

#### **2.10. Rozdział 40 „Wydatki wynikające z pełnienia przez instytucję i jej organy określonych funkcji”**

Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 5 % wydatków w 2007 r.

Różnica między rokiem 2006 i 2007 polegająca na podwyższeniu kwoty środków w tym rozdziale o 4 % była związana głównie z art. 402 „Subwencje dla europejskich partii politycznych”.

Na art. 400 „Operacyjne wydatki administracyjne, związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych oraz posłów niezrzeszonych” przypada 83 % środków w tym rozdziale. Zobowiązania w tej pozycji wynosiły ogółem 50 321 239 EUR.

#### **2.11. Rozdział 42 „Wydatki związane z asystentami posłów”**

Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 11 % wydatków w 2007 r.

Zaangażowane środki wzrosły o 8 % między 2006 r. a 2007 r. w związku ze zwiększeniem liczby posłów po przystąpieniu Bułgarii i Rumunii w dniu 1 stycznia 2007 r.

99,8 % środków na zobowiązania w tym rozdziale ujęto w art. 422 „Asystenci posłów”. Zaangażowane zobowiązania w tym artykule wynosiły ogółem 142 271 412 EUR.

#### **2.12. Rozdział 44 „Posiedzenia i inna działalność posłów i byłych posłów”**

Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 0,02 % wydatków.

W tym rozdziale nie ma różnicy między 2006 r. a 2007 r. Na art. „Koszty związane z posiedzeniami i inną działalnością Europejskiego Stowarzyszenia Parlamentarnego” przypadło 55 % środków wydatkowanych z tego rozdziału. Zaangażowane środki wyniosły ogółem 121 300 EUR.

#### **2.13. Tytuł 10 „Inne wydatki”**

W przypadku rozdziałów ujętych w tym tytule zaciągnięcie zobowiązań może nastąpić dopiero po dokonaniu przesunięcia środków, o którym mowa w części 1.7.1. sprawozdania.

Środki początkowe w tym tytule wyniosły 94 412 192 EUR, która to kwota stanowi około 7 % wszystkich środków początkowych. Saldo niewykorzystane wynosi 1 428 997 EUR, co stanowi około 0,1 % całkowitej kwoty środków końcowych w 2007 r.

### **3. CELE I WYNIKI**

Cztery ogólne cele Parlamentu w 2007 r. ustalone przez sekretarza generalnego stanowią kontynuację celów, do których dążono w 2006 r., mianowicie:

- sukces rozszerzenia i przygotowanie rozszerzonej Unii na przyszłość;
- dalsza realizacja polityki informacyjnej i polityki komunikacji Parlamentu;
- lepsze stanowienie prawa;
- lepsze zarządzanie zasobami.

#### **3.1. Rozszerzenie i przyszłość rozszerzonej Unii Europejskiej**

Cel ten obejmował integrację nowych posłów do PE z Bułgarii i Rumunii, wysunięcie Parlamentu na wiodącą pozycję w debacie na temat przyszłości Europy, rozpoczęcie prac w trzech nowych językach (bułgarskim, rumuńskim i irlandzkim), prowadzenie kampanii informacyjnych w Bułgarii i Rumunii oraz ukończenie naboru pracowników w związku z rozszerzeniem.

W dniu 1 stycznia 2007 r. do Unii Europejskiej przystąpiły Bułgaria i Rumunia. W związku z tym 53 posłów wskazanych przez ich parlamenty krajowe zastąpiło byłych obserwatorów w Parlamencie Europejskim. Pierwsze bezpośrednie wybory europejskie w Bułgarii odbyły się w dniu 20 maja 2007 r., a w dniu 18 czerwca 2007 r. mandaty w Parlamencie objęło 18 bułgarskich posłów do PE. W dniu otwarcia grudniowej sesji miesięcznej w 2007 r. w Strasburgu Parlament Europejski powitał 35 posłów do PE z Rumunii, którzy zostali wybrani w pierwszych wyborach europejskich przeprowadzonych w tym kraju dnia 25 listopada 2007 r. Odpowiednie powitanie i sprawna integrację nowych posłów do PE zapewniły służby Sekretariatu Generalnego.

W 2007 r. środki początkowe związane z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii wyniosły 48 mln EUR. Zostały one wykorzystane głównie na zwroty kosztów należnych nowym posłom, zewnętrzne usługi tłumaczenia ustnego i pisemnego oraz pracowników, zarówno w Sekretariacie Generalnym, jak i w grupach politycznych.

Parlament Europejski nadal zajmował wiodącą pozycję w debacie na temat przyszłości Europy. W ramach projektu rozpoczętego w 2006 r. zorganizowano pierwsze spotkanie „Forum obywatelskiego” pt. „Przyszłość Europy – wyzwania, szanse i narzędzia wynikające z nowych traktatów”. Poglądy dotyczące tego, jak powinna wyglądać ta przyszłość, wyraziło ogółem 500 obywateli europejskich reprezentujących społeczeństwo obywatelskie w ramach stowarzyszeń zawodowych i organizacji związków zawodowych. Ponadto debatę stymulowały również imprezy zorganizowane z okazji pięćdziesięciolecia traktatu rzymskiego (patrz: część 3.3 poniżej dotycząca polityki informacyjnej i polityki komunikacji).

Administracja Parlamentu rozpoczęła prace w trzech nowych językach. Z faktem zwiększenia liczby języków urzędowych do 23, po dodaniu języka bułgarskiego, rumuńskiego i irlandzkiego,

radzić musiały sobie przede wszystkim dyrekcje ds. tłumaczeń pisemnych i ustnych. Jednak biorąc pod uwagę trudności w zakresie szybkiego naboru lingwistów, w przypadku tych trzech nowych języków zastosowano rozwiązania przejściowe<sup>(1)</sup>.

W kampaniach informacyjnych w Bułgarii i Rumunii dołożono istotnych starań, aby zapewnić podanie informacji o aktualnych wydarzeniach w Parlamencie w języku bułgarskim i rumuńskim oraz skoordynować działania w zakresie public relations w związku z wyborami europejskimi w tych dwóch krajach. Ponadto znaczną aktywność w promowaniu wyborów wykazały biura informacyjne w Bułgarii i Rumunii.

Tymczasem wskaźnik naboru pracowników z dziesięciu państw członkowskich, które przystąpiły do UE w 2004 r., osiągnął 97,6 % na koniec 2007 r. Co do naboru pracowników z Bułgarii i Rumunii, 226 stanowisk przeznaczonych dla pracowników bułgarskich/rumuńskich przyznanych przez Sekretariat Generalny zostało utworzonych w dwóch etapach: 113 w 2006 r. i 113 w 2007 r.; do końca 2007 r. obsadzono 87,3 % tych stanowisk.

### 3.2. Lepsze stanowienie prawa

Cel, którym jest lepsze stanowienie prawa, skoncentrowany był na następujących tematach: uproszczenie prawodawstwa UE, utworzenie mechanizmów oceny wpływu w przypadku zmian, pomoc komisjom w monitorowaniu transpozycji dyrektyw, wprowadzenie w życie porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie komitologii i wzmocnienie możliwości badawczych, które posiadają posłowie do PE.

Program dotyczący „lepszego stanowienia prawa” został wdrożony i zrealizowany we wszystkich aspektach: koordynacja procedur legislacyjnych i planowania międzyinstytucjonalnego, analiza wpływu, uproszczenie i zmniejszenie obciążeń administracyjnych, kontynuacja alternatywnych form uregulowań, komitologii i transpozycji.

Co do uproszczenia, na mocy Regulaminu Sekretariat Generalny rozpoczął stosowanie nowych przepisów dotyczących technik ujednolicenia i przekształcenia. Ponadto utworzono parlamentarną grupę roboczą ds. uproszczenia procedur administracyjnych i finansowych.

Co do mechanizmów oceny wpływu w przypadku zmian, w 2007 r. środki początkowe w podpozycji 3200/06 przeznaczone na specjalistyczne badania dotyczące oceny wpływu wzrosły o 40 % względem roku 2006. Departamenty tematyczne pomagały komisjom poprzez opracowywanie ekspertyz wewnętrznych i zarządzanie budżetami przeznaczonymi na zapłatę za usługi zewnętrzne w tej dziedzinie.

Aby pomóc komisjom w monitorowaniu transpozycji dyrektyw przez państwa członkowskie, Sekretariat Generalny wykorzystał wszelkie środki, którymi dysponują komisje, w tym ich stosunki z parlamentami krajowymi.

W ramach wdrażania porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie komitologii przeszkolono administratorów i opracowano wewnętrzne metody prac. Wzmocniono także kadry

niektórych sekretariatów, aby umożliwić im wykonywanie nowych zadań.

Co do wzmocnienia możliwości badawczych, które posiadają posłowie do PE, postanowiono utworzyć dział analiz w ramach biblioteki.

### 3.3. Informacja i komunikacja

Polityka informacyjna i polityka komunikacji była w 2007 r. kluczowym priorytetem Parlamentu Europejskiego. Cel ten obejmował następujące działania: podwojenie wysiłków w celu zapewnienia stałej obecności Parlamentu Europejskiego w mediach, umożliwienie władzom politycznym podjęcie ostatecznej decyzji w sprawie WebTV w oparciu o pilotażowy projekt eksperymentalny oraz dalsze przygotowania Wszechnicy, tak aby mogła ona zacząć działać na pełną skalę w roku poprzedzającym wybory.

Co do obecności Parlamentu w mediach, relacje z obchodów pięćdziesięciolecia traktatu rzymskiego były szerokie i wyczerpujące – ukazało się wiele artykułów prasowych, dodatków, dogłębnych analiz, relacji z debat publicznych, programów telewizyjnych i produktów itd. Ponadto z okazji pięćdziesięciolecia traktatu rzymskiego utworzono strony internetowe poświęcone historii UE i odpowiednio wcześniej ukończona została modernizacja biura informacyjnego w Rzymie.

Wśród wszystkich imprez zorganizowanych w 2007 r. media poświęciły szczególnie dużą uwagę nagrodzie im. Sacharowa za działalność na rzecz praw człowieka i telewizyjnej transmisji wręczenia *Energy Globe Awards*. W 2007 r. po raz pierwszy została przyznana nagroda filmowa, która w przyszłości będzie wręczana co roku.

Co do projektu telewizji internetowej, EuroParlv, w grudniu 2007 r. uruchomiony został wewnętrzny prototyp kanału telewizji internetowej Parlamentu. Ponadto VoxBox, nowe studio internetowe i radiowe Parlamentu Europejskiego, umożliwia nagrywanie i umieszczanie materiałów dźwiękowych i filmowych na stronach internetowych posłów do PE.

Wszechnica, mająca powierzchnię około 6 000 metrów kwadratowych i mogąca pomieścić szacunkowo do 500 000 odwiedzających rocznie, będzie największym parlamentarnym centrum informacyjnym w Europie i istotnym elementem strategii komunikacji Parlamentu ze społeczeństwem.

### 3.4. Lepsze zarządzanie zasobami

W przypadku celu, którym jest lepsze zarządzanie zasobami, można odnotować następujące fakty:

- projekty tekstów dotyczących stosowania statutu posła zostały ukończone do końca 2007 r. i były gotowe do przedstawienia grupom politycznym i Prezydium;
- w 2007 r. realizowane były plany działania przyjęte przez sekretarza generalnego;
- zatwierdzony został plan konsolidacji zasobów ludzkich, który obejmuje ponowne rozmieszczenie 48 stanowisk;

<sup>(1)</sup> Art. 139 Regulaminu Parlamentu Europejskiego.

- utworzono serwis wstępnego tłumaczenia zautomatyzowanego (Pretrad) w celu racjonalizacji wykorzystania pamięci tłumaczeniowych, co umożliwi ponowne wykorzystanie istniejących tłumaczeń;
  - w ramach systemu zarządzania środowiskiem i audytu środowiskowego (EMAS) przyjęte zostały nowe cele EMAS i nowy plan działania na lata 2007–2009; przewodniczący wraz z sekretarzem generalnym podpisał oficjalną politykę Parlamentu Europejskiego dotyczącą ochrony środowiska naturalnego; ponadto na podstawie kontroli zewnętrznej Parlament Europejski uzyskał certyfikat potwierdzający spełnienie „międzynarodowej normy w zakresie systemów zarządzania środowiskiem” EN/ISO 14001:2004 w trzech głównych miejscach pracy;
  - w związku z procedurami przetargowymi w styczniu 2007 r. prace rozpoczął komitet doradczy ds. zamówień długoterminowych w ramach Dyrekcji Generalnej ds. Infrastruktury i Tłumaczeń Ustnych;
  - w ramach trzyletniego celu, którym jest ustalenie wspólnych i spójnych kryteriów dotyczących podziału powierzchni w trzech miejscach pracy, przydział powierzchni zwolnionej po zajęciu budynku D4, który został udostępniony w marcu 2007 r., powierzono grupie roboczej ad hoc;
  - w ramach Roku Równych Szans dla Wszystkich zorganizowano różne imprezy mające na celu podniesienie świadomości kwestii równości i różnorodności, w szczególności w „miesiącu różnorodności” (czerwiec-lipiec); ponadto Parlament Europejski wspierał integrację osób niepełnosprawnych i zorganizował pilotażowy program szkoleń dla grupy 28 kobiet z perspektywami na objęcie funkcji kierowników działów;
- Podsumowując, można uznać, że Parlament Europejski osiągnął główne cele ustalone przez sekretarza generalnego na 2007 r.
-

## ZAŁĄCZNIK I

## ZAŁĄCZNIK 1

## ZESTAWIENIE PRZESUNIĘĆ „C”

w roku budżetowym 2007

(euro)

Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Numer rozdziału/ artykułu/pozycji	Treść	Środki przesunięte do danej pozycji (euro)	Środki przesunięte z danej pozycji (euro)
C1	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 101	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki	105 300	- 105 300
		21	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie		
		2120/04	Meble: dzieła sztuki		
C2	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 101	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki	545 000	- 545 000
		16	Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji		
		1612	Doskonalenie zawodowe		
C3	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 101	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki	285 000	- 285 000
		16	Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji		
		1613	Doskonalenie zawodowe: koszty podróży służbowych		
C4	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 101	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki	250 000	- 250 000
		32	Doradztwo i informacja: pozyskiwanie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie		
		3245/03	Organizacja seminariów, sympozjów i imprez kulturalnych: nagroda PE w dziedzinie kinematografii		
C5	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 101	Środki rezerwowe	49 631	- 49 631
		12	Urzednicy oraz pracownicy czasowi		
		1200	Wynagrodzenia i świadczenia		
C6	z rozdziału z pozycji do pozycji	10	Członkowie instytucji	137 000	- 137 000
		1030	Emerytury z tytułu wysługi lat		
		102	Dodatki przejściowe		
C7	z rozdziału z pozycji do pozycji	12	Urzednicy oraz pracownicy czasowi	100 000	- 100 000
		1200	Wynagrodzenia i świadczenia		
		1220	Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych		
C8	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 104	Rezerwa na politykę informacyjną i politykę komunikacji	725 000	- 725 000
		32	Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie		
		3246	Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)		



(euro)

Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Numer rozdziału/ artykułu/pozycji	Treść	Środki przesunięte do danej pozycji (euro)	Środki przesunięte z danej pozycji (euro)
C9	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 101 30 3000/01	Środki rezerwowe	1 132 065	- 1 132 065
			Posiedzenia i konferencje		
			Koszty podróży służbowych pracowników: sesje, komisje lub ich delegacje, grupy polityczne i in.		
C10	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 101 21 2102/03	Środki rezerwowe	2 000 000	- 2 000 000
			Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie		
			Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: tworzenie nowych i udoskonalanie istniejących aplikacji (studium wykonalności, analiza, programowanie, usuwanie usterek)		
C11	z rozdziału z pozycji	14 1400	Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	5 775 000	- 5 775 000
			Inny personel		
	do rozdziału do pozycji	12 1200	Urzednicy oraz pracownicy czasowi		
			Wynagrodzenia i świadczenia		
C12	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 101 20 2026/03	Środki rezerwowe	2 235 000	- 2 235 000
			Budynki i koszty dodatkowe		
			Ochrona i nadzór budynków: Bruksela		
C13	z rozdziału z pozycji do pozycji	23 2300/03 2370/01	Bieżące wydatki administracyjne	210 000	- 210 000
			Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku: papier do kopiarek, drukarek laserowych i faksów		
			Przeprowadzki: przenoszenie działów i związane z tym prace		
C14	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 101 20 2007/03	Środki rezerwowe	1 869 200	- 1 869 200
			Budynki i koszty dodatkowe		
			Zagospodarowanie pomieszczeń: Bruksela		
C15	z rozdziału z pozycji do rozdziału do pozycji	12 1222	Urzednicy oraz pracownicy czasowi	35 000	- 35 000
			Odprawy w przypadku ostatecznego odejścia ze stanowiska i specjalny system emerytalny dla urzedników i pracowników czasowych		
		16 1630/01	Pozostałe wydatki dotyczące osób pracujących w instytucji		
C16	z rozdziału do rozdziału do pozycji	Rozdział 101 32 3245/01	Rezerwa na nieprzewidziane wydatki	155 000	- 155 000
			Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie		
			Organizacja seminariów, sympozjów i imprez kulturalnych: dotacje na organizację krajowych lub międzynarodowych sympozjów i seminariów dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z państw członkowskich; koszty organizacji sympozjów i seminariów parlamentarnych		

(euro)

Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Numer rozdziału/ artykułu/pozycji	Treść	Środki przesunięte do danej pozycji (euro)	Środki przesunięte z danej pozycji (euro)
C17	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 105</b>	<b>Środki tymczasowe na budynki</b>		<b>- 50 000 000</b>
	<b>z rozdziału</b>	<b>20</b>	<b>Budynki i koszty dodatkowe</b>		
	z pozycji	2005	Budowa budynków		- 4 000 000
		2008	Inne wydatki na budynki		- 3 700 000
		2022/03	Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Bruksela		- 1 000 000
	<b>do rozdziału</b>	<b>20</b>	<b>Budynki i koszty dodatkowe</b>		
	do pozycji	2001/03	Oplaty za użytkowanie wieczyste i opłaty o podobnym charakterze: Bruksela	58 700 000	
C19	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 101</b>	<b>Środki tymczasowe</b>		<b>- 58 000</b>
	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 101</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 40 000</b>
	<b>do rozdziału</b>	<b>16</b>	<b>Pozostałe wydatki dotyczące osób pracujących w instytucji</b>		
	do pozycji	1610	Wydatki związane z rekrutacją	98 000	
C20	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 104</b>	<b>Rezerwa na politykę informacyjną i politykę komunikacji</b>		<b>- 13 000 000</b>
	<b>do rozdziału</b>	<b>21</b>	<b>Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie</b>		
	do pozycji	2140/12	Wyposażenie i instalacje techniczne: audiowizualne – budynek D5	13 000 000	
C21	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 101</b>	<b>Środki tymczasowe</b>		<b>- 1 750 000</b>
	<b>do rozdziału</b>	<b>14</b>	<b>Inni pracownicy i usługi zewnętrzne</b>		
	do pozycji	1402/01	Tłumacze konferencyjni: tłumacze ustni i technicy obsługujący konferencje	1 750 000	
C22	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 101</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 1 000 000</b>
	<b>do rozdziału</b>	<b>10</b>	<b>Członkowie instytucji</b>		
	do pozycji	1004/01	Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe: sesje, komisje lub ich delegacje, grupy polityczne i in.	1 000 000	
C23	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 101</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 300 000</b>
	<b>do rozdziału</b>	<b>30</b>	<b>Posiedzenia i konferencje</b>		
	do pozycji	3040	Różne wydatki na posiedzenia wewnętrzne	300 000	

(euro)						
Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Numer rozdziału/ artykułu/pozycji	Treść	Środki przesunięte do danej pozycji (euro)	Środki przesunięte z danej pozycji (euro)	
C24	<b>z rozdziału</b>	<b>14</b>	<b>Inni pracownicy i usługi zewnętrzne</b>	14 520 000		
	z pozycji	1400	Inny personel			- 4 000 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>16</b>	<b>Pozostałe wydatki dotyczące osób pracujących w instytucji</b>			
	z pozycji	1654/01	Centrum Małego Dziecka i inne żłobki: zewnętrzne zarządzanie żłobkiem Parlamentu i pomieszczeniem rodzinnym w Brukseli oraz inne wydatki			- 2 200 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>32</b>	<b>Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie</b>			
	z pozycji	3243	Centrum dla odwiedzających			- 4 600 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 100</b>	<b>Środki tymczasowe</b>			- 1 000 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 101</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>			- 3 040 000
	<b>do rozdziału</b>	<b>14</b>	<b>Inni pracownicy i usługi zewnętrzne</b>			
	do pozycji	1420/01	Usługi zewnętrzne: tłumaczenie pełnych sprawozdań z posiedzeń			14 520 000
<b>do rozdziału</b>	<b>32</b>	<b>Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie</b>				
do pozycji	3240	Dziennik Urzędowy	320 000			
C25	<b>z rozdziału</b>	<b>12</b>	<b>Urzędnicy oraz pracownicy czasowi</b>	18 500 000		
	z pozycji	1200	Wynagrodzenia i świadczenia			- 8 000 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 104</b>	<b>Rezerwa na politykę informacyjną i politykę komunikacji</b>			- 8 675 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 101</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>			- 1 825 000
	<b>do rozdziału</b>	<b>21</b>	<b>Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie</b>			
do pozycji	2001/03	Oplaty za użytkowanie wieczyste i opłaty o podobnym charakterze: Bruksela	18 500 000			
C26	<b>z rozdziału</b>	<b>10</b>	<b>Członkowie instytucji</b>			
	z pozycji	102	Dodatki przejściowe			- 37 000
	z pozycji	108	Różnice kursów walutowych			- 100 000
	z pozycji	1005	Zwrot specjalnych kosztów podróży w ramach wykonywania mandatu			- 390 000
	z pozycji	1030	Emerytury z tytułu wysługi lat			- 403 000
	z pozycji	1033	Uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne			- 1 106 000
	z pozycji	1004/02	Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe: delegacje parlamentarne i instytucje przewidziane w konwencji AKP-UE oraz w porozumieniu ustanawiającym Forum Eurośródziemnomorskie			- 200 000

(euro)

Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Numer rozdziału/ artykułu/pozycji	Treść	Środki przesunięte do danej pozycji (euro)	Środki przesunięte z danej pozycji (euro)
	<b>z rozdziału</b>	<b>12</b>	<b>Urzednicy oraz pracownicy czasowi</b>		
	z pozycji	1204	Świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem lub zakończeniem pełnienia obowiązków		- 100 000
	z pozycji	1222	Odprawy w przypadku ostatecznego odejścia ze stanowiska i specjalny system emerytalny dla urzędników i pracowników czasowych		- 700 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>14</b>	<b>Inni pracownicy i usługi zewnętrzne</b>		
	z pozycji	1404/03	Stáže, dofinansowania i wymiany urzędników: oddelegowywanie pracowników między instytucjami i do sektora publicznego w państwach członkowskich		- 500 000
	z pozycji	1404/04	Stáže, dofinansowania i wymiany urzędników: pomoc na szkolenie i doskonalenie zawodowe tłumaczy konferencyjnych		- 770 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>16</b>	<b>Pozostałe wydatki dotyczące osób pracujących w instytucji</b>		
	z pozycji	1612	Doskonalenie zawodowe		- 100 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>20</b>	<b>Budynki i koszty dodatkowe</b>		
	z pozycji	2000/01	Czynsze: Luksemburg		- 148 000
	z pozycji	2000/02	Czynsze: Strasburg		- 38 000
	z pozycji	2000/03	Czynsze: Bruksela		- 265 000
	z pozycji	2007/01	Zagospodarowanie pomieszczeń: Luksemburg		- 170 000
	z pozycji	2007/04	Zagospodarowanie pomieszczeń: biura informacyjne		- 460 000
	z pozycji	2008	Inne wydatki na budynki		- 554 000
	z pozycji	2022/01	Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Luksemburg		- 215 000
	z pozycji	2022/03	Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Bruksela		- 885 000
	z pozycji	2022/04	Sprzątanie i utrzymanie obiektów: biura informacyjne		- 40 000
	z pozycji	2024/02	Zużycie energii: Strasburg		- 200 000
	z pozycji	2024/03	Zużycie energii: Bruksela		- 324 000
	z pozycji	2026/01	Ochrona i nadzór budynków: Luksemburg		- 100 000
	z pozycji	2026/02	Ochrona i nadzór budynków: Strasburg		- 498 000
	z pozycji	2026/03	Ochrona i nadzór budynków: Bruksela		- 960 000
	z pozycji	2026/04	Ochrona i nadzór budynków: biura informacyjne		- 450 000
	z pozycji	2028	Ubezpieczenia		- 50 000

(euro)					
Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Numer rozdziału/ artykułu/pozycji	Treść	Środki przesunięte do danej pozycji (euro)	Środki przesunięte z danej pozycji (euro)
	<b>z rozdziału</b>	<b>21</b>	<b>Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie</b>		
	z pozycji	2100/02	Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania komputerowego oraz związane z tym prace: Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania komputerowego przekazanego do użytkowania oraz związane z tym prace		- 567 000
	z pozycji	2102/01	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: pomoc w utrzymaniu infrastruktury		- 54 000
	z pozycji	2102/02	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: konserwacja istniejących aplikacji (analiza zmian, programowanie, usuwanie usterek)		- 11 000
	z pozycji	2102/04	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: pomoc zewnętrzną związaną z centrami informacji i użytkownikami, w tym również z posłami		- 168 000
	z pozycji	2102/05	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: przeprowadzanie specjalnych badań (szczegółowe specyfikacje, ergonomia, strategia itp.) oraz sporządzanie i wprowadzanie dokumentacji technicznej (podręczniki opisujące procedury, wskazówki dla użytkowników itp.)		- 7 000
	z pozycji	2120/01	Umeblowanie: sprzęt biurowy		- 23 000
	z pozycji	2120/02	Umeblowanie: zakup i wymiana mebli		- 1 500 000
	z pozycji	2140/01	Wyposażenie i instalacje techniczne: zakup, wymiana, wynajem, utrzymanie i naprawa sprzętu technicznego i instalacji technicznych – publikowanie i rozpowszechnianie w formie tradycyjnej lub elektronicznej		- 380 000
	z pozycji	2140/02	Wyposażenie i instalacje techniczne: zakup, wymiana, wynajem, utrzymanie i naprawa sprzętu technicznego i instalacji technicznych – archiwa		- 4 000
	z pozycji	2140/03	Wyposażenie i instalacje techniczne: zakup, wymiana, wynajem, utrzymanie i naprawa sprzętu technicznego i instalacji technicznych – budynki		- 41 000
	z pozycji	2140/05	Wyposażenie i instalacje techniczne: zakup, wymiana, wynajem, utrzymanie i naprawa sprzętu technicznego i instalacji technicznych – stołówki		- 230 000
	z pozycji	2140/06	Wyposażenie i instalacje techniczne: zakup, wymiana, wynajem, utrzymanie i naprawa sprzętu technicznego i instalacji technicznych – wyposażenie		- 313 000
	z pozycji	2140/07	Wyposażenie i instalacje techniczne: zakup, wymiana, wynajem, utrzymanie i naprawa sprzętu technicznego i instalacji technicznych – poczta		- 18 000
	z pozycji	2140/08	Wyposażenie i instalacje techniczne: zakup, wymiana, wynajem, utrzymanie i naprawa sprzętu technicznego i instalacji technicznych – ochrona		- 1 060 000
	z pozycji	2140/09	Wyposażenie i instalacje techniczne: sprzęt audiowizualny – zakup, wymiana i utrzymanie		- 235 000
	z pozycji	2140/10	Wyposażenie i instalacje techniczne: wspólna infrastruktura i sprzęt audiowizualny, w tym koszty dodatkowe związane z zakupem, takie jak badania, koszty konsultacji technicznych i usługi		- 15 000

(euro)

Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Numer rozdziału/ artykułu/pozycji	Treść	Środki przesunięte do danej pozycji (euro)	Środki przesunięte z danej pozycji (euro)
	z pozycji	2140/11	Wyposażenie i instalacje techniczne: sprzęt audiowizualny – wyposażenie audiowizualne i urządzenia telekomunikacyjne oraz instalacje techniczne biur prasowych oraz biur w Brukseli i Strasburgu (utrzymanie i usługi)		- 410 000
	z pozycji	2160/01	Pojazdy: transport posłów (wynajem i użytkowanie)		- 140 000
	z pozycji	2160/04	Pojazdy: utrzymanie, użytkowanie i naprawa		- 40 000
	z pozycji	2160/05	Pojazdy: wynajem biur informacyjnych		- 21 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>23</b>	<b>Bieżące wydatki administracyjne</b>		
	z pozycji	2300/04	Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku: materiały biurowe		- 90 000
	z pozycji	2300/05	Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku: biura informacyjne		- 80 000
	z pozycji	2300/06	Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku: audiowizualne materiały jednorazowego użytku		- 62 000
	z pozycji	2310/01	Opłaty finansowe: opłaty bankowe		- 115 000
	z pozycji	2310/02	Opłaty finansowe: inne opłaty finansowe		- 18 000
	z pozycji	2350/01	Telekomunikacja: Luksemburg		- 122 000
	z pozycji	2350/02	Telekomunikacja: Strasburg		- 41 000
	z pozycji	2350/03	Telekomunikacja: Bruksela		- 452 000
	z pozycji	2350/04	Telekomunikacja: opłaty za usługi telematyczne (abonamenty, opłaty za połączenia i obsługa sieci przesyłu danych)		- 1 961 000
	z pozycji	2350/05	Telekomunikacja: koszty telekomunikacyjne związane z biurami informacyjnymi		- 40 000
	z pozycji	2360/01	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń: poczta w Luksemburgu (opłaty pocztowe i koszty doręczeń przez prywatne firmy kurierskie)		- 8 000
	z pozycji	2360/02	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń: poczta w Strasburgu (opłaty pocztowe i koszty doręczeń przez prywatne firmy kurierskie)		- 7 000
	z pozycji	2360/03	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń: poczta w Brukseli (opłaty pocztowe i koszty doręczeń przez prywatne firmy kurierskie)		- 10 000
	z pozycji	2360/04	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń: paczki, odprawa celna		- 16 000
	z pozycji	2360/07	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń: opłaty pocztowe na przedmioty produkowane przez DG ds. Informacji		- 50 000
	z pozycji	2360/08	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń: biura informacyjne		- 260 000
	z pozycji	2370/02	Przeprowadzki: przenoszenie działów i związane z tym prace – biura informacyjne		- 12 000

					(euro)
Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Numer rozdziału/ artykułu/pozycji	Treść	Środki przesunięte do danej pozycji (euro)	Środki przesunięte z danej pozycji (euro)
	z pozycji	2380/01	Inne wydatki administracyjne: różne ubezpieczenia, zwłaszcza sprzętu telefonicznego, IT i sprzętu audiowizualnego, transport i wystawianie materiałów, kradzieże i zguby w czasie podróży służbowych		- 4 000
	z pozycji	2380/04	Inne wydatki administracyjne: biura informacyjne		- 11 000
	z pozycji	2380/05	Inne wydatki administracyjne: wydatki różne		- 10 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>30</b>	<b>Posiedzenia i konferencje</b>		
	z pozycji	3042/03	Posiedzenia, kongresy i konferencje: posiedzenia grup politycznych		- 235 000
	z pozycji	3042/04	Posiedzenia, kongresy i konferencje: inne posiedzenia		- 10 000
	z pozycji	3044	Różne wydatki organizacyjne Konferencji Parlamentarnej nt. WTO oraz innych posiedzeń delegacji międzyparlamentarnych, delegacji ad hoc oraz delegacji ds. WTO		- 100 000
	z pozycji	3046	Różne wydatki organizacyjne Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE		- 150 000
	z pozycji	3048	Różne wydatki organizacyjne Zgromadzenia Parlamentarnego Euromed		- 95 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>32</b>	<b>Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie</b>		
	z pozycji	3200/01	Pozyskiwanie opinii ekspertów: badania, eksperci i inne osoby (polityka wewnętrzna UE)		- 845 000
	z pozycji	3200/02	Pozyskiwanie opinii ekspertów: badania, eksperci i inne osoby (polityka zewnętrzna UE)		- 310 000
	z pozycji	3200/03	Pozyskiwanie opinii ekspertów: eksperci administracji		- 220 000
	z pozycji	3200/05	Pozyskiwanie opinii ekspertów: konsultacje i badania dotyczące bezpieczeństwa		- 2 000
	z pozycji	3200/06	Pozyskiwanie opinii ekspertów: ocena wpływu		- 405 000
	z pozycji	3220/01	Wydatki na dokumentację i na bibliotekę: książki, prenumeraty, gazety, czasopisma i produkty multimedialne dla służb innych niż DG ds. Urzędu Przewodniczącego, DG ds. Personelu i DG ds. Infrastruktury i Tłumaczeń Ustnych oraz Dział Prawny		- 22 000
	z pozycji	3220/02	Wydatki na dokumentację i na bibliotekę: prenumerata publikacji i usług internetowych od agencji informacyjnych		- 12 000
	z pozycji	3220/03	Wydatki na dokumentację i na bibliotekę: korzystanie z zewnętrznych baz danych		- 4 000
	z pozycji	3220/05	Wydatki na dokumentację i na bibliotekę: książki, prenumeraty, gazety, czasopisma i produkty multimedialne dla DG ds. Urzędu Przewodniczącego		- 5 000
	z pozycji	3244/01	Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich: koszty przyjęcia i dotacje dla grup odwiedzających		- 551 000

(euro)

Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Numer rozdziału/ artykułu/pozycji	Treść	Środki przesunięte do danej pozycji (euro)	Środki przesunięte z danej pozycji (euro)
	z pozycji	3244/02	Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich: bieżące koszty programu Euroscola		- 86 000
	z pozycji	3245/01	Organizacja seminariów, sympozjów i imprez kulturalnych: dotacje na organizację krajowych lub międzynarodowych sympozjów i seminariów dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z państw członkowskich; koszty organizacji sympozjów i seminariów parlamentarnych		- 155 000
	z pozycji	3245/02	Organizacja seminariów, sympozjów i imprez kulturalnych: Nagroda im. Sacharowa i koszty organizacji uroczystości wręczenia nagrody		- 35 000
	z pozycji	3249/02	Wymiana informacji z parlamentami krajowymi: działalność związana z dokumentacją, analizą i informacją, w tym również działalność Europejskiego Centrum Badań i Dokumentacji Parlamentarnej		- 100 000
	z pozycji	3249/03	Wymiana informacji z parlamentami krajowymi: współpraca między Parlamentem Europejskim i parlamentami z krajów objętych paktem na rzecz stabilizacji		- 26 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>40</b>	<b>Wydatki związane z niektórymi instytucjami i organami</b>		
	z pozycji	402	Subwencje dla europejskich partii politycznych		- 239 000
	z pozycji	4222	Różnice kursów walutowych		- 80 000
	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 100</b>	<b>Środki tymczasowe</b>		<b>- 2 727 817</b>
	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 101</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 216 183</b>
	<b>do rozdziału</b>	<b>20</b>	<b>Budynki i koszty dodatkowe</b>		
	do pozycji	2003	Zakup nieruchomości	23 500 000	
	<b>do rozdziału</b>	<b>20</b>	<b>Budynki i koszty dodatkowe</b>		
	do pozycji	2008	Inne wydatki na budynki	1 500 000	
<b>Środki przesunięte w ramach przesunięć „C” – Ogółem</b>				<b>148 796 196</b>	<b>- 148 796 196</b>



## ZAŁĄCZNIK 2

## ZESTAWIENIE PRZESUNIĘĆ „P”

w roku budżetowym 2007

(EUR)

Nr	Rozdział/artykuł/pozycja	Kwota (euro)
1	<b>w ramach art. 210 „Wyposażenie, koszty eksploatacyjne oraz usługi związane z informatyką i telekomunikacją”</b>	
	z pozycji 2100/04 Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania komputerowego oraz związane z tym prace: zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania komputerowego Streamline oraz związane z tym prace	- 220 000
	do pozycji 2102/07 Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: usługi zewnętrzne związane z projektem Streamline	220 000
2	<b>w ramach art. 163 „Zapomogi na rzecz pracowników instytucji”</b>	
	z pozycji 1632/01 Aktywność społeczna pracowników i inne wydatki socjalne: Luksemburg	- 20 000
	do pozycji 1630/03 Świadczenia socjalne: wydatki na świadczenia socjalne – Luksemburg	20 000
3	<b>w ramach art. 210 „Wyposażenie, koszty eksploatacyjne oraz usługi związane z informatyką i telekomunikacją”</b>	
	z pozycji 2100/01 Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania komputerowego oraz związane z tym prace: zakup, konserwacja oraz utrzymanie infrastruktury w postaci sprzętu i oprogramowania komputerowego oraz związane z tym prace	- 800 000
	do pozycji 2102/02 Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: konserwacja istniejących aplikacji (analiza zmian, programowanie, usuwanie usterek)	340 000
	do pozycji 2102/03 Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: tworzenie nowych i udoskonalanie istniejących aplikacji (studium wykonalności, analiza, programowanie, usuwanie usterek)	460 000
4	<b>w ramach art. 140 „Inni pracownicy i personel zewnętrzny”</b>	
	z pozycji 1400 Inny personel	- 130 000
	do pozycji 1404/01 Staże, dofinansowania i wymiany urzędników: płatne i bezpłatne staże inne niż staże dla tłumaczy pisemnych	130 000
5	<b>w ramach art. 161 „Wydatki związane z zarządzaniem personelem”</b>	
	z pozycji 1612 Doskonalenie zawodowe	- 125 000
	do pozycji 1613 Doskonalenie zawodowe: wyjazdy służbowe	125 000
6	<b>w ramach art. 103 „Świadczenia emerytalne i rentowe”</b>	
	z pozycji 1030 Emerytury z tytułu wysługi lat	- 58 000
	do pozycji 1031 Renty inwalidzkie	8 000
	do pozycji 1032 Renty rodzinne	50 000
<b>Środki przesunięte w ramach przesunięć „P” – Ogółem</b>		<b>1 353 000</b>

## ZAŁĄCZNIK 3

## WYKORZYSTANIE ŚRODKÓW W 2007 R.

Artykuł/Pozycja	Treść	Pierwotne środki przyznane	Przeniesienie	Ostateczna suma przyznanych środków	Zobowiązania	Stopień wykorzystania
1000	Wynagrodzenia, dodatki i płatności związane z wynagrodzeniem	—	—	—	—	—
1004	Zwrot kosztów podróży i pobytu związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach oraz kosztów dodatkowych	77 500 000	800 000	78 300 000	78 099 999	100 %
1005	Zwrot specjalnych kosztów podróży w ramach wykonywania mandatu	1 460 000	- 390 000	1 070 000	1 070 000	100 %
1006	Zwrot kosztów ogólnych	37 514 000	—	37 514 000	37 505 016	100 %
1007	Zwrot kosztów z tytułu pełnionej funkcji	164 000	—	164 000	161 154	98 %
1010	Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne	1 890 000	—	1 890 000	1 794 689	95 %
1012	Wydatki specjalne na rzecz niepełnosprawnych posłów i niepełnosprawnych dzieci posłów	135 000	—	135 000	90 854	67 %
1020	Dodatki przejściowe	70 000	100 000	170 000	132 729	78 %
1030	Emerytury z tytułu wysługi lat	10 258 000	- 598 000	9 660 000	9 480 552	98 %
1031	Renty inwalidzkie	508 000	8 000	516 000	497 527	96 %
1032	Renty rodzinne	2 582 000	50 000	2 632 000	2 540 355	97 %
1033	Uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne	14 373 000	- 1 106 000	13 267 000	13 247 972	100 %
1050	Kursy językowe i komputerowe	900 000	—	900 000	561 279	62 %
1080	Różnice kursów walutowych	100 000	- 100 000	—	—	—
1090	Środki tymczasowe przeznaczone na pokrycie zmian wysokości świadczeń dla posłów	—	—	—	—	—
1200	Wynagrodzenia i świadczenia	448 446 662	- 2 275 370	446 171 292	445 433 340	100 %
1202	Godziny nadliczbowe wynagradzane	410 000	—	410 000	343 836	84 %
1204	Świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem lub zakończeniem pełnienia obowiązków	4 937 776	- 100 000	4 837 776	4 587 915	95 %
1220	Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych	580 000	100 000	680 000	630 754	93 %
1222	Odprawy w przypadku ostatecznego odejścia ze stanowiska i specjalny system emerytalny dla urzędników i pracowników czasowych	8 100 000	- 735 000	7 365 000	7 072 422	96 %
1240	Rezerwa	—	—	—	—	—
1400	Inny personel	32 700 000	- 9 905 000	22 795 000	22 000 683	97 %
1402	Tłumacze konferencyjni	48 072 250	1 750 000	49 822 250	49 821 855	100 %
1404	Staże, dofinansowania i wymiany urzędników	6 265 000	- 1 140 000	5 125 000	4 847 931	95 %
1406	Obserwatorzy	—	—	—	—	—
1407	Świadczenia z tytułu szkoleń (program szkoleń Parlamentu Europejskiego)	—	—	—	—	—

Artykuł/Pozycja	Treść	Pierwotne środki przyznane	Przeniesienie	Ostateczna suma przyznanych środków	Zobowiązania	Stopień wykorzystania
1420	Usługi zewnętrzne	16 590 000	14 520 000	31 110 000	31 023 538	100 %
1440	Rezerwa	—	—	—	—	—
1610	Rekrutacja	150 000	98 000	248 000	248 000	100 %
1612	Doskonalenie zawodowe	3 100 000	320 000	3 420 000	3 343 967	98 %
1613	Doskonalenie zawodowe: wyjazdy służbowe	995 000	410 000	1 405 000	1 285 000	91 %
1630	Świadczenia socjalne	484 000	55 000	539 000	488 611	91 %
1632	Aktywność społeczna pracowników i inna działalność socjalna	306 000	- 20 000	286 000	275 000	96 %
1650	Służba zdrowia	900 000	—	900 000	896 961	100 %
1652	Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek	600 000	—	600 000	600 000	100 %
1654	Centrum Małego Dziecka i inne żłobki	5 804 464	- 2 200 000	3 604 464	3 208 001	89 %
2000	Czynsze	25 853 800	- 451 000	25 402 800	25 330 828	100 %
2001	Oplaty za użytkowanie wieczyste	3 475 000	77 200 000	80 675 000	62 175 000	77 %
2003	Zakup nieruchomości	0	23 500 000	23 500 000	—	0 %
2005	Budowa budynków	4 000 000	- 4 000 000	—	—	—
2007	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	17 422 800	1 239 200	18 662 000	18 365 296	98 %
2008	Inne wydatki na budynki	11 187 000	- 2 754 000	8 433 000	6 881 005	82 %
2022	Sprzątanie i utrzymanie obiektów	30 626 000	- 2 140 000	28 486 000	28 199 141	99 %
2024	Zużycie energii	13 493 000	- 524 000	12 969 000	12 754 688	98 %
2026	Ochrona i nadzór budynków	32 897 625	227 000	33 124 625	32 940 967	99 %
2028	Ubezpieczenia	1 474 400	- 50 000	1 424 400	1 390 116	98 %
2100	Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania komputerowego	44 862 000	- 1 587 000	43 275 000	43 093 621	100 %
2102	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych	30 137 000	2 780 000	32 917 000	32 827 763	100 %
2120	Meble	7 006 000	- 1 417 700	5 588 300	5 574 858	100 %
2140	Wyposażenie i sprzęt techniczny	16 951 075	10 294 000	27 245 075	25 477 329	94 %
2160	Środki transportu	5 279 100	- 201 000	5 078 100	4 639 024	91 %
2300	Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku	3 191 800	- 442 000	2 749 800	2 635 406	96 %
2310	Obciążenia finansowe	670 000	- 133 000	537 000	512 632	95 %
2320	Koszty prawne i odszkodowania	249 400	0	249 400	247 387	99 %
2350	Oplaty telekomunikacyjne	8 581 000	- 2 616 000	5 965 000	5 957 997	100 %
2360	Oplaty pocztowe i koszty doręczeń	1 125 000	- 351 000	774 000	725 493	94 %
2370	Przeprowadzki	520 000	198 000	718 000	669 034	93 %
2380	Inne wydatki administracyjne	685 000	- 25 000	660 000	641 121	97 %

Artykuł/Pozycja	Treść	Pierwotne środki przyznane	Przeniesienie	Ostateczna suma przyznanych środków	Zobowiązania	Stopień wykorzystania
3000	Koszty podróży służbowych pracowników	22 867 935	1 132 065	24 000 000	24 000 000	100 %
3020	Koszty przyjęć i wydatki reprezentacyjne	787 000	0	787 000	731 130	93 %
3040	Różne wydatki na posiedzenia wewnętrzne	1 772 000	300 000	2 072 000	1 972 000	95 %
3042	Zebrania, kongresy i konferencje	1 416 600	- 245 000	1 171 600	935 854	80 %
3044	Różne wydatki organizacyjne Konferencji Parlamentarnej nt. WTO oraz innych posiedzeń delegacji międzyparlamentarnych, delegacji ad hoc oraz delegacji ds. WTO	516 000	- 100 000	416 000	333 501	80 %
3046	Różne wydatki organizacyjne Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE	470 000	- 150 000	320 000	251 632	79 %
3048	Różne wydatki organizacyjne Zgromadzenia Parlamentarnego Euromed	102 000	- 95 000	7 000	1 200	17 %
3049	Wydatki na świadczenie usług przez biuro podróży	1 160 000	—	1 160 000	1 112 887	96 %
3200	Pozyskiwanie opinii ekspertów	8 869 600	- 1 782 000	7 087 600	6 575 738	93 %
3220	Wydatki na dokumentację i bibliotekę	3 363 232	- 43 000	3 320 232	3 267 162	98 %
3222	Wydatki na zbiory archiwalne	1 520 000	—	1 520 000	1 517 600	100 %
3240	Dziennik Urzędowy	6 950 000	320 000	7 270 000	7 212 611	99 %
3241	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej	1 823 000	—	1 823 000	1 561 130	86 %
3242	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym	12 853 000	—	12 853 000	12 296 280	96 %
3243	Centrum dla Odwiedzających	6 800 000	- 4 600 000	2 200 000	2 123 423	97 %
3244	Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich	26 618 000	- 637 000	25 981 000	25 294 513	97 %
3245	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych	1 650 000	215 000	1 865 000	1 651 025	89 %
3246	Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)	—	725 000	725 000	723 922	100 %
3247	Wydatki na kampanię informacyjną na temat debaty nad przyszłością Europy	—	—	—	—	—
3248	Wydatki na informację audiowizualną	10 033 900	—	10 033 900	9 452 768	94 %
3249	Wymiana informacji z parlamentami krajowymi	2 000 000	- 126 000	1 874 000	916 854	49 %
3250	Wydatki związane z biurami informacyjnymi	—	—	—	—	—
4000	Wydatki administracyjne związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych i posłów niezrzeszonych	50 640 000	—	50 640 000	50 321 239	99 %
4020	Subwencje dla europejskich partii politycznych	10 436 000	- 239 000	10 197 000	10 196 612	100 %
4200	Asystenci posłów	—	—	—	—	—
4220	Asystenci posłów	144 095 563	—	144 095 563	142 271 412	99 %
4222	Różnice kursów walutowych	500 000	- 80 000	420 000	344 757	82 %
4400	Koszty posiedzeń oraz innych zajęć byłych posłów	100 000	—	100 000	100 000	100 %

Artykuł/Pozycja	Treść	Pierwotne środki przyznane	Przeniesienie	Ostateczna suma przyznanych środków	Zobowiązania	Stopień wykorzystania
4420	Koszty związane z posiedzeniami i innymi zajęciami Europejskiego Stowarzyszenia Parlamentarnego	122 000	—	122 000	121 300	99 %
Rozdział 100	Środki tymczasowe	12 821 713	- 12 821 712	1	—	—
Rozdział 101	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki	9 190 479	- 7 761 483	1 428 996	—	—
Rozdział 103	Rezerwy na rozszerzenie	—	—	—	—	—
Rozdział 104	Rezerwy na politykę informacyjną i politykę komunikacji	22 400 000	- 22 400 000	—	—	—
Rozdział 105	Środki tymczasowe na budynki	50 000 000	- 50 000 000	—	—	—
<b>Ogółem</b>		<b>1 397 460 174</b>	—	<b>1 397 460 174</b>	<b>1 337 615 197</b>	<b>96 %</b>